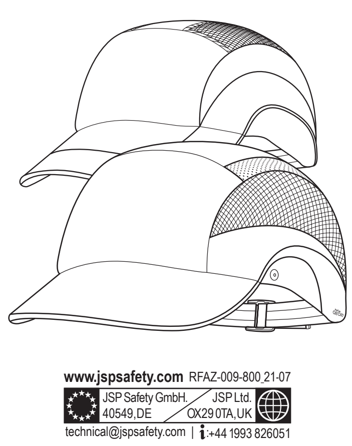
HARDCAP™ A1+
HARDCAP AEROLITE®



www.jspsafety.com RFAZ-009-800_21-07

JSP Safety GmbH. 40549,DE / JSP Ltd. OX29 0TA,UK

technical@jspsafety.com | i:+44 1993 826051

Copyright © 2015-2021. JSP Ltd. All Rights Reserved.

CE Certified by: Notified Body 2797. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands.

UK CA Certified by: Approved Body 0086. BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom.

EN BUMP CAP
EN812

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

USE OF THE BUMP CAP: This Bump Cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used, instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397. The bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the internal liner and pad and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Accessories and/or replacement cap covers and bump cap mounted lamps are available with fitting instructions from the manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer. Only approved for use with genuine JSP® HARDCAP covers, liners and pads.

FITTING AND ADJUSTMENT: For adequate protection this bump cap must be worn with the peak facing forward and be adjusted to the size of the user's head. Place the cap on the head so that it sits down on to the top of the head, tilted back so that the peak does not obstruct forward vision. To alter the fit, adjust the fastening at the rear of the bump cap and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head.

INSPECTION AND CARE OF THE BUMP CAP: The bump cap's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The bump cap should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage. The date of manufacture is marked on each bump cap. While the bump cap is free from defects it is suitable for it's intended purpose. Under normal circumstances the bump cap should offer adequate protection for 5 years. The cap should be cleaned / disinfected by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution, the cap should then be allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the bump cap cannot be cleaned by this method it should be replaced. For fabric covered bump caps follow care instruction label. When not in use or during transportation the bump cap should be stored in a container such that it is out of direct sunlight and not in contact with any chemicals, liquids or sharp objects and will not become deformed by objects dropping on to it. It is not necessary to put the cap in a bag.

WARNINGS: WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET. When worn correctly the BumpCap will restrict upward vision, wearing the cap tilted too far back will significantly reduce the level of protection available. As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the bump is in contact with the user's skin, it may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case the wearer should leave the hazard area, remove the bump cap and seek doctor's advice. None of the materials used in the manufacture of this bump cap are known to adversely affect wearer hygiene or health.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product)	
JSP /	Manufacturers Trademark
EN 812: - - - -	The European Standard number for Industrial Bump Caps and its year of publication
A#: - - - -	Amendment to EN 812 and its year of publication
53-63 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C / -30°C / -40°C	The bumpcap will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
CE	Conformity to European legislation 2016/425
UK CA	UK PPE Regulation (EU) 2016/425 (as retained in UK law and amended)
bsi	Indicates that product manufacture meets BSI performance and quality management standards

FR CASQUETTE ANTI-HEURT
EN812

Une copie de ce manuel et de la déclaration de conformité du produit est disponible sur la page produit : documents.jspsafety.com

UTILISATION DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT: Cette casquette anti-heurt ne protège pas contre les effets des projections ou des chutes d'objets, ou des charges en suspension en mouvement. Elle ne doit pas être utilisée à la place d'un casque de sécurité industriel, spécifié dans la norme EN 397. La casquette anti-heurt est prévue pour absorber l'énergie d'un coup dû à la destruction partielle ou à l'endommagement de la coque, et de la coiffe intérieure le cas échéant, et même si un tel endommagement n'est pas visible, toutes les casquettes ayant subi un choc doivent être remplacées. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger que représente la modification ou la suppression de composants d'origine de la casquette, sauf ce qui est recommandé par le fabricant. Les casquettes ne doivent pas être adaptées pour leur fixer des accessoires d'une manière qui n'est pas recommandée par le fabricant. Des accessoires et/ou des couvre-casquettes de rechange ainsi que des lampes montées sur casquette sont disponibles, accompagnées des consignes de fixation du fabricant. Ne mettre ni peinture, ni solvant, ni adhésif, ni étiquettes autocollantes, sauf en respectant les consignes du fabricant.

PORT ET AJUSTEMENT: Pour assurer une bonne protection, cette casquette anti-heurt doit être portée avec la visière devant et être ajustée au tour de tête de l'utilisateur. Placer la casquette sur la tête de manière à ce qu'elle soit bien calée sur le sommet de la tête, penchée en arrière de sorte que la visière ne gêne pas la vue. Pour modifier l'ajustement, régler la fixation située à l'arrière de la casquette et vérifier qu'elle est confortable tout le tour de la tête.

INSPECTION ET SOIN DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT: La durée de vie utile d'une casquette anti-heurt dépend de plusieurs facteurs, notamment le froid, la chaleur, les produits chimiques, le soleil et les utilisations impropres. La casquette doit être examinée tous les jours pour déceler des signes de fissure, de fracture ou d'endommagement. La date de fabrication est inscrite sur chaque casquette. Tant que la casquette est exempte de défauts, elle convient à l'usage pour lequel elle est prévue. Dans des conditions normales, la casquette devrait assurer une protection adéquate pendant 5 ans. Le casque antichocs doit être nettoyé/désinfecté en l'essuyant à l'aide d'une solution détergente douce. Le casque doit aussi pouvoir sécher à l'air libre. Les produits chimiques forts ou abrasifs ne peuvent être utilisés. Si le casque antichocs ne peut être nettoyé à l'aide de cette méthode, il doit être remplacé. Pour les casques antichocs recouverts de tissu, suivez les instructions indiquées sur l'étiquette. Lorsque la casquette anti-heurt n'est pas utilisée ou lors de son transport, elle doit être rangée dans un étui afin de ne pas être exposée au soleil, ni en contact avec des produits chimiques, des liquides ou des objets contondants et de ne pas être déformée par la chute d'objets. Il n'est pas nécessaire de mettre la casquette dans un sac.

AVERTISSEMENTS: ATTENTION! CECI N'EST PAS UN CASQUE DE SECURITE INDUSTRIEL. Lorsque la casquette anti-heurt est portée correctement, elle limite la vue vers le haut, mais si elle est portée trop en arrière, le niveau de protection sera bien moindre. Les normes d'hygiène et de sécurité européennes exigent que l'utilisateur soit averti que si la casquette est en contact avec la peau, il y a un risque de réaction allergique. Dans ce cas, l'utilisateur doit quitter la zone dangereuse, retirer la casquette anti-heurt et consulter un médecin. Aucune matière employée dans la fabrication de cette casquette n'est connue pour ses effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur.

MARQUAGES: (Tous les marquages ci-dessous ne seront pas visible sur le produit)	
JSP /	Marque du fabricant
EN 812: - - - -	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux casquettes anti-heurt pour l'industrie
A#: - - - -	Amendement à la norme EN812 et son année de publication
53-63 cm	Plage des tours de tête de la casquette anti-heurt
-20°C / -30°C / -40°C	Assurera la protection lorsqu'il est porté à une température ambiante entre les valeurs indiquées ci-dessus
CE	Indique que le produit est conforme aux directives et réglementations européennes correspondantes en ce qui concerne la santé et la sécurité ou la protection environnementale 2016/425
UK CA	Règlement du Royaume-Uni sur les EPI (EU) 2016/425 (tel que conservé dans le droit du Royaume-Uni et amendé)
bsi	Indique que la fabrication du produit répond aux normes internationales de rendement et de gestion de la qualité

DE ANSTOSSKAPPE
EN812

Eine Kopie dieser Gebrauchsanweisung und die Konformitätserklärung für das Produkt finden Sie im Eintrag „Produkte": documents.jspsafety.com

GEBRAUCH DER ANSTOSSKAPPE: Diese Anstosskappe bietet nicht Schutz gegen fallende Objekte oder gegen sich in Bewegung befindende Lasten. Die Anstosskappe sollte nicht anstelle eines Sicherheitshelmes getragen werden wie nach EN397. Die Anstosskappe wurde entwickelt, um die Energie eines Stosses zu absorbieren, welche anschliessend eine Verformung oder Zerstörung an der Schale hinterlassen kann. Selbst wenn solch eine Beschädigung auf dem ersten Blick nicht sichtbar sein sollte, muss jede stossbeanspruchte Anstosskappe ersetzt werden. Der Träger muss ebenfalls darauf hingewiesen werden, dass das Entfernen oder Verändern von Originalteilen, sofern nicht vom Hersteller empfohlen, eine Gefahr darstellt. Anstosskappen sind keineswegs für die Ergänzung von Zubehörteilen geeignet, sofern nicht vom Hersteller empfohlen. Zubehör und/oder Ersatzbezug und die an die Anstosskappe montierbare Leuchte sind mit Montage-Anleitung beim Hersteller erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder ähnliche Aufkleber auf die Anstosskappe, es sei den es besteht eine Zustimmung vom Hersteller.

SITZ UND ANPASSUNG: Für den angemessenen Schutz muss die Anstosskappe mit dem Schirm nach vorne getragen werden und an die Kopfgrösse des Trägers angepasst werden. Die Kappe muss so nah wie möglich am Kopf platziert werden und gleichzeitig leicht nach hinten geneigt werden, so dass die Sicht nicht beeinflusst wird. Durch den Regulierer an der Rückseite der Anstosskappe kann eine angenehme Passform rundum die Anstosskappe erziehlt werden.

UNTERSUCHUNG UND PFLEGE DER ANSTOSSKAPPE: Die Lebensdauer der Anstosskappe ist abhänging von bestimmten Einflüssen wie Kälte, Hitze, Sonnenlicht, Chemikalien und Fehlgebrauch. Die Anstosskappe sollte täglich vor möglichen Anzeichen wie Rissbildung, Brüchigkeit oder ähnlicher Beschädigung geprüft werden. Auf jeder Anstosskappe ist das Herstellungsdatum markiert. Solange die Anstosskappe kein Defekt aufweist, erfüllt diese ihren vollen Zweck. Unter normalen Umständen bietet die Anstosskappe einen vollwertigen Schutz von 5 Jahren. Die Anstoßkappe sollte mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel gereinigt/desinfiziert werden, die Kappe anschließend an der Luft trocknen lassen. Keine scharfen oder scheuernden Chemikalien verwenden. Wenn die Anstoßkappe so nicht gereinigt werden kann, ist sie auszutauschen. Lesen Sie für stoffüberzogene Anstoßkappen bitte die Pflegehinweise am Etikett. Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollte die Anstosskappe in einem Container aufbewahrt werden, geschützt vom Sonnenlicht, Chemikalien, scharfen oder fallenden Objekten. Die Anstosskappe muss nicht in einer Tüte aufbewahrt werden.

WARNUNG: ACHTUNG! DIES IST KEIN INDUSTRIELLER SCHUTZHELM. Bei richtigem Gebrauch der Anstosskappe, ist die Sicht nach oben etwas beeinschränkt. Wenn die Anstosskappe jedoch zu weit nach hinten geneigt getragen wird, verringert sich widerum der Schutzfaktor dementsprechend. Der Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsbedingungen zufolge, wird der Träger darauf hingewiesen, dass bei einer empfindlichen Haut der Kontakt mit der Anstosskappe allergische Reaktionen hervorrufen kann. In solch einem Fall muss der Träger die Gefahrenzone sofort verlassen und einen Arzt konsultieren. Bei der Produktion der Anstosskappe wurden keine Materialien verwendet, welche die Gesundheit nachteilig beeinflussen könnten.

KENNZEICHNUNGEN: (Erfüllt optionale Anforderungen bezüglich Verstopfungen)	
JSP /	Markenzeichen des Herstellers
EN 812: - - - -	Europäische Norm für die industrielle Anstosskappe und das Jahr der Veröffentlichung.
A#: - - - -	Abänderung zu EN812 sowie das Jahr der Veröffentlichung
53-63 cm	Grössenangabe der Anstosskappe, Kopfumfang
-20°C / -30°C / -40°C	Bietet einen gewissen Schutz, wenn er in einer Umgebung bei oder über diesen Temperaturen getragen wird
CE	Produkt erfüllt alle Anforderungen dieser für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien 2016/425
UK CA	Britische PSA-Verordnung (EU) 2016/425 (wie im britischen Recht beibehalten und geändert)
bsi	Weist darauf hin, dass bei der Produktherstellung BSI Leistungs- und Qualitätssicherungsstandards eingehalten wurden

NL VEILIGHEIDSPET
EN812

Een exemplaar van deze handleiding en de Conformiteitsverklaring voor het product vindt u op de productpagina: documents.jspsafety.com

GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSPET: Deze veiligheidspet biedt geen bescherming tegen vallende of gegooide voorwerpen, noch bij het verplaatsen van zwevende apparatuur. Hij mag niet gebruikt worden als vervanging van een industriële veiligheidshelm zoals gespecificeerd in EN 397. De veiligheidspet is gemaakt om een eventuele klap op te vangen. Het omhulsel en harnas, indien bevestigd, wordt dan gedeeltelijk vernietigd of beschadigd. Zelfs als dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet een veiligheidspet vervangen worden. De dragers worden ook attent gemaakt op het gevaar van het modificeren of verwijderen van de originele onderdelen van de veiligheidspet, als dit op een andere wijze gebeurt dan door de fabrikant van de veiligheidspet wordt aanbevolen. Veiligheidspetten mogen niet aangepast worden om er andere dingen aan te bevestigen op een manier die niet aanbevolen is door de fabrikant van de veiligheidspet. Bij de fabrikant zijn accessoires en/of nieuwe onderdelen of lampen verkrijgbaar voor de veiligheidspet inclusief montage-instructies. Breng geen verf, oplosmiddelen, hechtmiddelen of stickers aan, tenzij dit volgens instructies van de fabrikant van de veiligheidspet gebeurt.

BEVESTIGEN EN AFSTELLEN: Om voldoende bescherming te bieden, moet deze veiligheidspet met de klep naar voren gedragen worden en moet hij op de grootte van het hoofd van de drager afgesteld worden. Zet de pet op het hoofd zodat hij aansluit op het hoofd, iets naar achteren gekanteld zodat de klep het zicht niet belemmert. Om de pet passend te maken, kunt u hem aan de achterzijde verstellen zodat hij comfortabel rond het hoofd past.

INSPECTIE EN VERZORGEN VAN DE VEILIGHEIDSPET: Hoe lang de veiligheidspet meegaat, hangt af van veel factoren zoals kou, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. De veiligheidspet moet dagelijks gecontroleerd worden op zichtbare tekenen van barsten, broosheid of beschadiging. De fabricagedatum staat op elke veiligheidspet vermeld. Als de veiligheidspet geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het beoogde doel. Onder normale omstandigheden gaat de veiligheidspet 5 jaar mee. De stootpet moet worden gereinigd/gedesinfecteerd door hem af te vegen met een doekje dat is bevochtigd met een mild sopje. Daarna moet de pet aan de lucht drogen. Er mogen geen sterke of schurende chemische stoffen worden gebruikt. Als de stootpet niet op deze manier kan worden gereinigd moet het worden vervangen. Voor stootpetten die met textiel zijn bedekt moet het onderhoudsetiket worden geraadpleegd. Als hij niet in gebruik is of tijdens transport, moet de veiligheidspet in een geschikte doos bewaard worden, zodat hij uit direct zonlicht is, niet in contact kan komen met chemicaliën, vloeistoffen of scherpe voorwerpen en niet kan vervormen door vallende voorwerpen. Het is niet nodig om de pet in een tas te doen.

WAARSCHUWINGEN: WAARSCHUWING! DIT IS GEEN INDUSTRIELE VEILIGHEIDSHELM. Als hij op de juiste manier gedragen wordt, beperkt de veiligheidspet het zicht naar boven, en als de pet te ver naar achteren staat, zal de mate van bescherming aanzienlijk afnemen. De gebruiker wordt erop attent gemaakt dat, zoals voorgeschreven door Europese richtlijnen inzake Gezondheid en Veiligheid, de veiligheidspet bij gevoelige mensen allergische reacties kan veroorzaken als hij in contact komt met de huid. Verlaat in een dergelijk geval de gevarenzone, verwijder de veiligheidspet en raadpleeg een arts. Geen van de materialen die bij het fabriceren van deze veiligheidspet gebruikt zijn, staan bekend om negatieve effecten op de hygiëne of gezondheid van de drager.

MARKERINGEN: (Niet alle onderstaande markeringen zijn zichtbaar op het product)	
JSP /	Handelsmerk fabrikant
EN 812: - - - -	De Europese Norm voor industriële veiligheidspetten en het publicatiejaar.
A#: - - - -	Wijziging op EN 812 en het publicatiejaar
53-63 cm	Maat van de veiligheidspet, omtrek van het hoofd
-20°C / -30°C / -40°C	Zal enige bescherming bieden wanneer deze gedragen wordt in een omgeving op of boven deze temperaturen
CE	Conform de Europese wetgeving 2016/425
UK CA	VK PBM-verordening (EU) 2016/425 (krachtens de wet van het VK en gewijzigd)
bsi	Geeft aan dat de fabrikant van het product voldoet aan internationale normen op het gebied van prestaties en kwaliteitsbeheer'

DA STØDHATTEN
EN812

Der kan findes en kopi af denne vejledning og overensstemmelseserklæringen for produktet på produktsiden: documents.jspsafety.com

BRUG AF STØDHATTEN: Denne stødhat (Bump Cap) yder ikke beskyttelse mod indvirkningen af faldende, kastede eller nedhængende, svingende genstande. Den bør ikke benyttes i stedet for en industriel sikkerhedshjelm som specificeret i EN 397. Stødhatten er beregnet til at absorbere energien fra et slag ved delvis destruktion eller beskadigelse af selve skallen og fastgøringen, hvis sådan bruges, og selv om sådan beskadigelse evt. ikke er let at se, bør enhver stødhat, der har været udsat for stød eller slag udskiftes. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at modificere eller fjerne nogen af de oprindelige komponenter af stødhatten, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Stødhatte bør ikke tilpasses i den hensigt at påsætte genstande, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Tilbehør og/eller udskiftningshattebetræk samt lygter til montering på stødhattene er til rådighed med monteringsinstruktioner fra producenten. Stødhatten må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende mærkesedler undtagen i overensstemmelse med instruktioner fra stødhattenes producent.

TILPASNING OG JUSTERING: For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal denne stødhat sidde, så toppen vender forud og tilpasses til brugerens hovedstørrelse. Placer hatten på hovedet, således at den sidder på toppen af hovedet og hælder bagover, så toppen ikke skjuler udsigten fremad. For at ændre tilpasningen skal fastgøringsanordningen bagest på stødhatten justeres, idet det sikres, at den passer behageligt rundt om toppen af brugeres hoved.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE AF STØDHATTEN: Stødhattens brugstid påvirkes af mange faktorer så som kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug. Stødhatten bør undersøges dagligt for tegn på om den er revnet, blevet mindre robust eller beskadiget. Fremstillingsdatoen er anført på alle stødhatte. Mens stødhatten er defektfri, er den egnet til det tilsigtede formål. Under normale omstændigheder bør stødhatten yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Beskyttelseshjelmen fra skal rengøres/desinficeres ved at tørre den af med en klud, der er fugtet med et svagt, mildt rengøringsmiddel. Derefter bør hjelmen få lov til at lufttørre. Der bør ikke anvendes nogen stærke eller slibende kemikalier. Hvis beskyttelseshjelmen fra ikke kan rengøres ved brug af denne metode, skal den udskiftes. For stofbeklædte beskyttelseshjelme skal du følge instruktionerne på plejeetiketten. Når stødhatten ikke er i brug, eller mens den transporteres, bør den opbevares i en beholder, således at den er beskyttet mod direkte sollys og ikke kan komme i kontakt med kemikalier, væsker eller skarpe genstande og ikke miste faconen pga. genstande, der flader ned på den. Det er ikke nødvendigt at lægge hatten i en pose.

ADVARSLER: ADVARSEL ! DETTE ER IKKE EN SIKKERHEDSHJELM. Når stødhatten sidder korrekt vil den begrænse udsigten opad. Hvis den hælder for meget bagover, vil det reducere beskyttelsesniveauet betydeligt. I henhold til Europæiske Sundheds- og Sikkerhedskrav, advares brugeren om, at når den er i kontakt med brugerens hud, kan det forårsage allergiske reaktioner hos udsatte personer. Skulle det ske, bør brugeren forlade fareområdet, tage stødhatten af og søge læge. Ingen af materialerne, der er anvendt til fremstilling af denne stødhat, vides at have ugunstig indvirkning på brugerens hygiejne eller helbred.

MÆRKNINGER: (Visse af nedenstående mærkninger vises ikke på produktet)	
JSP /	Producentvaremærke
EN 812: - - - -	Det europäiske standardnummer for stødhatte med publikationsåret
A#: - - - -	Ændring af EN 812 og publikationsåret
53-63 cm	Stødhattens størrelsesområde, hovedmål
-20°C / -30°C / -40°C	Vil yde en vis beskyttelse, når den bæres i omgivelser ved eller over disse temperaturer
CE	I overensstemmelse med EU-lovgivningen 2016/425
UK CA	Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler for Det forenede Kongerige (opretholdt og ændret i lovgivningen i Det Forenede Kongerige)
bsi	Angiver, at produktet produceres iht. internationale standarder for ydelse og kvalitetsstyring

NO DUNKE SKYGGELUE
EN812

En kopi av denne bruksanvisningen og produktets samsvarserklæring finnes på produktsiden: documents.jspsafety.com

BRUK: Denne dunke skyggelue gir ikke beskyttelse mot virkningen fra fallende eller kastede gjenstander, eller hengende laster i bevegelse. Den bør ikke brukes som erstatning for en industrivernehjelm som spesifisert i EN 397. Dunke skyggelue er lagd for å absorbere energien fra et støt ved delvis ødeleggelse av eller skade på skallet og selen, hvis denne er montert. Og selv om slike skader kanskje ikke er lett synlige, bør man erstatte alle plasthjelmer som har blitt utsatt for støt. Brukerne gjøres også oppmerksomme på faren ved endring eller fjerning av noen av de originale bestanddelene til dunke skyggelue, annet enn det som anbefales av produsenten av dunke skyggelue. Plasthjelmer bør ikke tilpasses for å kunne påmontere tilbehør på noen måte som ikke er anbefalt av produsenten av dunke skyggelue. Tilbehør og/eller erstatningsdeksler og hjelmmonterte lykter er tilgjengelige med monteringsinstruksjoner fra produsenten. Påfør ikke maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, unntatt i samsvar med instruksjoner fra produsenten av dunke skyggelue.

TILPASSING OG JUSTERING: For å gi tilstrekkelig beskyttelse må denne dunke skyggelue bæres med spissen vendt fremover, og den må justeres etter størrelsen på brukerens hode. Plasser hjelmen på hodet slik at den sitter ned på toppen av hodet og heller bakover slik at spissen ikke hindret synsfeltet fremover. For å endre tilpasningen, juster festet bak på dunke skyggelue og sikre en behagelig tilpasning rundt issen.

INSPEKSJON OG BEHANDLING: Dunke skyggelues levetid er påvirket av mange faktorer, inkludert kulde, varme, kjemikalier, sollys og misbruk. Dunke skyggelue bør granskes daglig for åpenbare tegn på sprekking, skjørhet eller skade. Hver enkelt plasthjelm er merket med produksjonsdato. Så lenge dunke skyggelue er uten defekter, egner den seg for det tiltenkte formålet. Under normale omstendigheter bør dunke skyggelue gi tilstrekkelig beskyttelse i 5 år. Vernehjelmen skal rengjøres/desinfiseres ved å tørke den med en klukt fuktet med et mildt vaskemiddel. Hjelmen skal deretter lufttørkes. Det skal ikke brukes noen sterke eller skurende kjemikalier. Dersom vernehjelmen ikke kan rengjøres med denne metoden, skal den erstattes. For vernehjelmer som er dekket av stoff, følger du vaskelappen. Når den ikke brukes eller er under transport, bør dunke skyggelue lages i en beholder slik at den ikke utsettes for direkte sollys og ikke er i kontakt med kjemikalier, væsker eller skarpe gjenstander, og ikke blir deformert av gjenstander som faller ned på den. Det er ikke nødvendig å legge hjelmen i en veske.

ADVARSLER: ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN INDUSTRIELL VERNEHJELM. Når dunke skyggelue brukes korrekt, vil den begrense sikten oppover. Helles hjelmen for langt bakover, vil det redusere nivået av tilgjengelig beskyttelse betraktelig. Som pålagt av europeiske krav til helse og sikkerhet, underrettes brukeren om at dersom hjelmen er i kontakt med brukerens hud, kan det føre til allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Hvis dette skulle skje, bør brukeren forlate det farlige området, fjerne dunke skyggelue og rådføre seg med lege. Ingen av materialene som er brukt i produksjonen av denne dunke skyggelue, er kjent for å påvirke brukerens hygiene eller helse negativt.

MERKER: (Visse av de nedenstående markeringene vises ikke på produktet)	
JSP /	Produsentens varemerke
EN 812: - - - -	Europeisk standardnummer for dunke skyggelue og året for offentliggjøring
A#: - - - -	Tillegg til EN 812 og året for offentliggjøring
53-63 cm	Størrelsesvariasjon til dunke skyggelue, hodeomkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Gir noe beskyttelse ved bruk i et miljø ved eller over disse temperaturene
CE	I samsvar med europeisk lovgivning 2016/425
UK CA	Britisk PVU-forordning (EU) 2016/425 (som fastsatt i britisk lov og endret)
bsi	Angir at produksjonen av produktet oppfyller internasjonale standarder til ytelse og kvalitetsstyring

SV SKYDDANDE KEPS
EN812

En kopia av den här handboken och försäkran om överensstämmelse för produkten finns på produktsidan: documents.jspsafety.com

ANVÄNDNING: Denna industrihjälm skyddar inte mot effekterna av fallande eller kastade föremål, eller hängande last under förflyttning. Den ersätter inte och ska inte användas istället för industrisäkerhet som specificerats i EN 397. Skyddande KEPS har tillverkats för att absorbera energin vid ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skal och spänne. Sådan skada är kanske inte möjlig att upptäcka. Om skyddande KEPS utsätts för slag eller skada, ska den genast bytas ut. Det är också viktigt att notera att det kan vara farligt att modifiera eller ta bort delar av skyddande KEPS, med undantag av sådant som rekommenderats av tillverkaren av skyddande KEPS. Skyddande KEPS ska inte justeras för passform på annat sätt än sådant som rekommenderats av tillverkaren. Tillbehör och/eller ersättningshjälmar samt hjälmmonterade lampor finns tillgängliga tillsammans med monteringsinstruktioner från tillverkaren. Utsätt inte hjälmen för färg, lösningsmedel, klister eller förklistrade etiketter, utom i överrensstämmelse med hjälmtillverkarens instruktioner.

AVPASSNING OCH JUSTERINGAR: För fullgott skydd ska denna industrihjälm bäras med den toppiga delen framåt och justeras till rätt storlek för bärarens huvud. Placera hjälmen på huvudet så att den vilar på framdelen av huvudet, tillbakavinklad så att den toppiga delen inte stör synfältet framåt. För att justera passformen, ställ in fastsättningen på bakre delen av hjälmen och säkerställ att passformen är komfortabel runt hjässan.

INSPEKTION OCH UNDERHÅLL: Skyddande KEPSs livslängd påverkas av många faktorer, inklusive kyla, hetta, kemikalier, solljus och felaktig hantering eller användning. Skyddande KEPS ska inspekteras dagligen för uppenbara tecken på sprickor, skörhet eller skada. Tillverkningsdatum finns tryckt på varje industrihjälm. Om skyddande KEPS är utan defekter kan den användas för sitt avsedda syfte. Under normala omständigheter ger skyddande KEPS adekvat skydd i 5 år. Skyddshjälm bör rengöras/desinficeras genom att torka av med en trasa som fuktats med ett svagt milt rengöringsmedel. Hjälmen bör sedan lufttorka. Inga starka eller slipande kemikalier ska användas. Om skyddshjälm inte kan rengöras med denna metod bör den bytas ut. För tygklädda skyddshjälmar ska skötselråden på etiketten följas. När skyddande KEPS inte används, eller under transport, ska den förvaras i en behållare som skyddar den mot direkt solljus, inte kommer i kontakt med kemikalier, vätskor, skarpa föremål eller skadas genom tunga föremål så att den blir deformerad. Det är inte nödvändigt att lägga skyddande KEPS i en väska.

VARNING: ARNING! DETTA ÄR INTE EN SKYDDSHJÄLM FÖR INDUSTRIELLT BRUK. När skyddande KEPS bärs korrekt skymmer den synfältet uppåt, men om skyddande KEPS bärs för långt tillbakavinklad minskas dess skyddsförmåga avsevärt. Enligt krav i europeisk hälso- och säkerhetsregulering ska användaren av industrihjälmar upplysas om att: Känsliga personer kan få en allergisk reaktion av de delar av hjälmen som kommer i kontakt med huden. Om detta sker, lämna det farliga området innan du avlägsnar hjälmen och kontakta läkare. Inga av de material som används vid tillverkningen av denna industrihjälm är kända för att påverka bärarens hygien och hälsa negativt.

MÄRKNINGAR: (All nedanstående märkning visas inte på produkten)	
JSP /	Tillverkarens varumärke
EN 812: - - - -	Europeiskt standardnummer för Skyddande Keps och publiceringsår
A#: - - - -	Tillägg till EN 812 och publiceringsår
53-63 cm	Storleksomfång för Skyddande Keps, huvudets omkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Ger visst skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer
CE	Uppfyller europeisk lagstiftning 2016/425
UK CA	Storbritanniens förordning om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 (bevarad i brittisk lag och ändrad)
bsi	Indikerar att produkttillverkningen uppfyller internationella prestanda- och kvalitetshanteringsstandarder

FI KOLHULIPPIS
EN812

Tämän käyttöohjeen kopio ja tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyvät tuotesivulta: documents.jspsafety.com

KOLHULIPPIS KÄYTTÖ: Tämä kolhulakki ei suojele putoavien tai lentävien esineiden tai liikkuvien riippukuormien vaikutuksilta. Sitä ei saa käyttää teollisen suojakypärän asemasta standardin EN 397 mukaisesti. Kolhulakki on tehty absorboimaan iskuenergiaa kuoreen ja mahdollisiin valjaisiin, ja vaikka tästä aiheutuvat vauriot eivät olisikaan heti ilmeisiä, kaikki kolhulakit, joihin on kohdistunut isku, tulee vaihtaa uusiin. Käyttäjien tulee myös kiinnittää huomiota kolhulippis alkuperäisten rakenneosien muuntamiseen tai poistamiseen liittyvään vaaraan, kun muutokset tehdään toisin kuin kolhulippis valmistajan suosittelemalla tavalla. Kolhulakkeja ei saa muunnella siten, että niihin voitaisiin kiinnittää lisälaitteita tavoilla, joita kolhulippis valmistaja ei suosittele. Valmistajalta saa lisävarusteita ja/tai vaihtokuoria ja kolhulakkiin kiinnittyviä lamppuja asennusohjeineen. Älä käytä lakkiin maalia, liuotteita, liimoja tai tarroja, paitsi kolhulippis valmistajalta saatavien ohjeiden mukaisesti.

SOVITUS JA SÄÄTÖ: Riittävän suojauksen saamiseksi tätä kolhulakkia täytyy pitää lippa eteenpäin ja käyttäjän päänkokoon mukaiseksi säädettynä. Aseta lakki päähän niin, että se istuu päälaella sen verran taaksepäin kallistettuna, ettei lippa häiritse näkyvyyttä eteenpäin. Sovitusta muutetaan säätämällä kolhulippis takana olevaa kiinnitintä ja varmistetaan, että lakki istuu mukavasti päälaen ympärillä.

KOLHULIPPIS TARKASTUS JA HOITO: Kolhulippis käyttöikään vaikuttavat monet tekijät, mm. kylmyys, kuumuus, kemikaalit, auringonvalo ja väärinkäyttö. Kolhulakki tulee tarkastaa päivittäin ilmeisen säröilyn, haurastumisen tai vaurioiden varalta. Valmistuspäivä on merkitty kuhunkin kolhulakkiin. Niin kauan kuin kolhulakissa ei ilmene puutteita, se kelpaa käyttötarkoitukseensa. Normaalioloissa kolhulippis odotetaan antavan riittävää suojaa 5:ksi vuodeksi. Kolhupäähine tulee pestä/desinfioida pyyhkimällä se laimeaan pesuliuokseen kostutetulla pyyhkeellä, jonka jälkeen päähineen on annettava ilmakuivua. Älä käytä vahvoja tai hankaavia kemikaaleja. Jos päähineen puhdistaminen ei onnistu tällä tavalla, päähine on vaihdettava uuteen. Mikäli kolhupäähine on päällystetty kankaalla, noudata tarran hoito-ohjeita. Kun kolhulakkia ei käytetä tai sitä kuljetetaan, sitä tulee säilyttää kotelossa suoralta auringonvalolta, kemikaalien, nesteiden tai terävien esineiden kosketukselta sekä päälle putoavien esineiden aiheuttamalta vääntymiseltä suojassa. Lakkia ei tarvitse laittaa pussiin.

VAROITUKSET: VAROITUS! TÄMÄ EI OLE SUOJAKYPÄRÄ. Oikein käytettynä kolhulakki rajoittaa näkyvyyttä ylöspäin, mutta lakin kallistaminen liian kauas takaraivolle vähentää merkittävästi sen antamaa suojaa. Eurooppalaisten työsuojelumääräysten vaatimusten mukaisesti käyttäjän tulee tietää, että missä lakki koskettaa käyttäjän ihoa, se saattaa aiheuttaa yliherkille henkilöille allergisia reaktioita. Tällaisissa tapauksissa käyttäjän tulee poistua vaara-alueelta, riisua kolhulakki ja pyytää lääkärin neuvoa. Kolhulippis valmistukseen käytetyt materiaalit eivät tiettävästi aiheuta käyttäjälle hygienia- tai terveyshaittoja.

MERKINNÄT: (Kaikki alla olevat merkinnät eivät näy tuotteessa)	
JSP /	Valmistajan tavaramerkki
EN 812: - - - -	Teollisuuden Kolhulippis koskevan eurooppalaisen standardin numero ja julkaisuvuosi
A#: - - - -	Standardin EN 812 muutos ja julkaisuvuosi
53-63 cm	Kolhulippis koon säätöalue, pään ympärysmitta
-20°C / -30°C / -40°C	Tarjoaa suojaa, kun sitä käytetään tässä lämpötilassa tai tätä lämpimämmissä oloissa
CE	Noudattaa eurooppalaista lainsäädäntöä 2016/425
UK CA	Britanniassa sovellettava henkilönsuojainasetus (EU) 2016/425 (Britannian lainsäädäntöön sisällytetyn ja muutetun sisällön mukaisesti)
bsi	Osoittaa, että tuote on valmistettu kansainvälisten suorituskyvyn- ja laadunhallintastandardien mukaan

ES GORRA DE PROTECCIÓN
EN812

Se puede encontrar una copia de este manual y la Declaración de conformidad para el producto en la página del producto: documents.jspsafety.com

USO DEL GORRA DE PROTECCIÓN: Este Gorra de Protecciónno ofrece protección contra la caída o el lanzamiento de objetos ni contra cargas suspendidas. No debe utilizarse en sustitución de un casco de seguridad industrial, según se especifica en la norma EN 397. El Gorra de Protecciónestá diseñado para absorber la energía de un golpe a través de la destrucción parcial o daños en la estructura y las correas. Aunque estos daños no sean aparentes, cualquier casco sometido a un impacto debe sustituirse. Es peligroso modificar o quitar cualquier componente original del casco, a menos que el fabricante del Gorra de Protecciónrecomiende lo contrario. El Gorra de Protecciónno debe adaptarse para la colocación de accesorios no recomendados por el fabricante del casco. Los accesorios y/o las viseras de repuesto y lámparas instaladas en el casco se suministran con instrucciones de montaje del fabricante. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto en los casos indicados en las instrucciones del fabricante del casco.

COLOCACIÓN Y AJUSTE: Para que el casco ofrezca una protección adecuada, debe llevarse con la visera hacia delante, y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Colóquese el casco sobre la cabeza de tal forma que quede bien asentado en la parte superior e inclinado hacia atrás para que la visera no obstruya la visión delantera. Para ajustar, regule el cierre de la parte trasera del casco y asegúrese de que haya un ajuste cómodo alrededor de la frente.

INSPECCIÓN Y CUIDADOS: La vida útil del Gorra de Protecciónestá influida por muchos factores, entre los que se incluye el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar y el uso incorrecto. Es necesario verificar diariamente el casco por si tuviera grietas, roturas o daños. La fecha de fabricación está grabada en cada casco. El casco es adecuado para su uso previsto si está libre de defectos. En circunstancias normales, el casco protector ofrece una protección adecuada durante 5 años. El casco de seguridad se debe limpiar y desinfectar con un paño ligeramente humedecido con detergente suave. El casco se debe dejar secar al aire. No se deben utilizar productos químicos fuertes ni abrasivos. Si el casco de seguridad no se puede limpiar de esta manera, se debe sustituir. En caso de cascos de seguridad revestidos de tela, consulte la etiqueta de instrucciones de lavado. Cuando se transporte o no se utilice el casco de protección, éste debe guardarse en un contenedor no expuesto a la luz solar directa ni en contacto con productos químicos, líquidos u objetos afilados, y que no pueda deformarse por la caída de objetos. No es necesario poner el casco en una bolsa.

ADVERTENCIA: ¡CUIDADO! ESO NO ES UN CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL. Cuando se lleve correctamente, el Gorra de Protecciónlimitará la visión hacia arriba. Si se lleva demasiado inclinado hacia atrás, se reducirá de forma importante el grado de protección. Según exigen los requisitos de salud y seguridad europeos, se informa al usuario que podrían producirse reacciones alérgicas en personas sensibles cuando el casco esté en contacto con la piel. En este caso, abandone el área de peligro, quítese el casco y acuda al médico. Ninguno de los materiales utilizados en la fabricación de este Gorra de Protecciónínfluye adversamente en la higiene o en la salud.

MARCAS: (No todas las etiquetas que aparecen a continuación serán visibles en el producto)	
JSP /	Marca comercial del fabricante
EN 812: - - - -	Número de la norma europea sobre Gorra de Protección y año de publicación
A#: - - - -	Revisión de la norma EN 812 y año de publicación
53-63 cm	Tamaños del casco de protección, circunferencia de la cabeza
-20°C / -30°C / -40°C	Aportará determinada protección cuando se utilice en entornos a dichas temperaturas o superiores
CE	De conformidad con la legislación europea 2016/425
UK CA	Reglamento británico sobre EPI (UE) 2016/425 (mantenido en la legislación británica y revisado)
bsi	Indica que el producto fabricado cumple con las normas internacionales en cuanto a rendimiento y gestión de calidad

PT BONÉS DE PROTECÇÃO
EN812

Uma cópia deste manual e a Declaração de Conformidade para o produto podem ser encontrados na página de produtos: documents.jspsafety.com

UTILIZAÇÃO DO BONÉS DE PROTECÇÃO: Este boné não fornece protecção contra os efeitos da queda de objectos ou da deslocação de cargas suspensas. O Boné Colisão Pac não deve ser utilizado em vez de um capacete de segurança industrial, conforme especificado na EN 397. O Boné Colisão Pac é feito para absorver a energia no casco, em caso de destruição parcial ou danos no interior, caso existam, e apesar de tais danos não serem facilmente perceptíveis, o boné Colisão Pac que for submetido a qualquer impacto, deve ser substituído.A atenção dos utilizadores também deve ser canalizada para o perigo de modificar ou remover qualquer uma das partes ou componentes originais do Boné Colisão Pac, com excepção, das alterações recomendadas pelo fabricante do Boné Colisão Pac. Acessórios e / ou substituição do casco do Boné Colisão Pac, bem como montagem de lâmpadas, são informações que estão disponíveis no manual de instruções do fabricante. Não aplicar tintas, solventes, adesivos, autocolantes, excepto em conformidade com as instruções do fabricante.

AJUSTE: Para uma protecção adequada o Boné Colisão Pac deve ser usado com a pala para a frente e deve ser ajustado para o tamanho da cabeça do utilizador. Colocar o boné na cabeça, para que ele se fixe sobre a parte superior da cabeça, inclinado para trás, para que a pala não constitua um obstáculo à visão frontal. Para alterar o encaixe deve ajustar a sua fixação na parte traseira do Boné Colisão Pac que garante um conforto em torno da sua cabeça.

INSPECÇÃO E TRATAMENTO DO BONÉS DE PROTECÇÃO: A vida útil do Boné Colisão Pac, é afectada por muitos factores, incluindo o frio, o calor, produtos químicos, a luz solar abusiva. O Boné Colisão Pac deve ser diariamente examinado, para verificação de sinais de possíveis rachas, ausências de cor ou danos. A data de fabrico está marcada em cada Boné Colisão Pac. Um Boné Colisão Pac livre de qualquer defeito satisfaz todas as suas finalidades. Em circunstâncias normais, este boné deve oferecer uma protecção adequada durante 5 anos. O capacete de protecção deve ser limpo / desinfectado passando um pano humedecido com uma solução detergente suave e deixá-lo depois secar ao ar. Não devem ser utilizados produtos químicos abrasivos ou fortes. Se não for possível limpar o capacete através deste método, então deve substituí-lo. Para capacetes com cobertura de tecido siga as instruções da etiqueta. Quando não estiver a ser utilizado, ou quando estiver a ser transportado O Colisão Pac deve ser guardado num local que esteja fora do contacto com a luz directa do sol. O Boné não deve estar em contacto com produtos químicos, líquidos ou objectos afiados. O Colisão Pac não ficará deformado por objectos caírem em cima dele. Assim, não é necessário colocar o boné dentro de um saco.

ADVERTÊNCIAS: ATENÇÃO: ESTE CAPACETE NÃO É INDUSTRIAL. Quando utilizado correctamente o Boné irá restringir a visão ascendente. Se usar o Boné demasiado puxado / inclinado para trás, irá reduzir significativamente o nível de protecção disponível. Tal como é exigido pelas Normas Europeias sobre os requisitos de saúde e segurança no trabalho, o utilizador deve ser avisado que quando o boné Colisão Pac está em contacto directo com a pele, pode causar reacções alérgicas, principalmente a indivíduos cuja pele seja mais sensível. Se for o caso, o utente deve retirar o boné e procurar aconselhamento médico. Nenhuns dos materiais utilizados no fabrico deste Boné Colisão Pac são conhecidos por afectarem negativamente a higiene ou a saúde do utente.

MARCAÇÃO: (Nem todas as marcas abaixo serão visíveis no produto)	
JSP /	Marca comercial do fabricante
EN 812: - - - -	Número da Norma Europeia para a utilização de Bonés de Protecção e o correspondente ano de publicação.
A#: - - - -	Alteração à Norma Europeia EN 812 e o seu ano de publicação
53-63 cm	Intervalo de tamanhos do Bonés de Protecção = medida da cabeça
-20°C / -30°C / -40°C	Fornece protecção quando usado num ambiente com temperaturas iguais ou superiores a estas
CE	Conformidade com a legislação europeia 2016/425
UK CA	Regulamento de EPI do Reino Unido (UE) 2016/425 (conforme disposto na legislação do Reino Unido e alterado)
bsi	Indica que o fabricante do produto cumpre as normas internacionais de desempenho e de gestão de qualidade

IT BERRETTO ANTIURTO
EN812

Una copia del presente manuale e la Dichiarazione di Conformità del prodotto sono a disposizione nella pagina prodotto: documents.jspsafety.com

USO: Questo Berretto rinforzato non offre protezione dagli effetti di cadute o caduta di oggetti, o nello spostamento di carichi sospesi. Non deve essere usato in sostituzione di un elmetto di protezione ad uso industriale, come specificato nella direttiva EN 397. Berretto rinforzato è realizzato per assorbire l'energia di un urto tramite distruzione o danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto a un grave urto dovrebbe essere sostituito. Si richiama l'attenzione degli utilizzatori sul pericolo di modificare o togliere uno qualsiasi dei componenti originali delBerretto rinforzato in modo diverso da quello raccomandato dal fabbricante dell'elmetto stesso. Gli elmetti bump cap non dovrebbero essere adattati allo scopo da applicare accessori in qualsiasi modo che non sia raccomandato dal fabbricante dell'elmetto stesso. Sono disponibili accessori e/o calotte di ricambio e torce elettriche da elmetto provvisti di istruzioni di montaggio del fabbricante. Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità con le istruzioni del fabbricante delBerretto rinforzato.

MISURA E REGOLAZIONE: Per un'adeguata protezione, questo Berretto rinforzato deve essere indossato con la visiera rivolta in avanti e deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore. Calzare l'elmetto in modo che sia ben calato sulla testa, e inclinato all'indietro in modo che la visiera non ostacoli la visione frontale. Per modificare la dimensione, regolare la cinghia sulla parte posteriore delBerretto rinforzato e assicurarsi che calzi comodamente intorno alla testa.

ISPEZIONE E CURA DEL BERRETTO ANTIURTO: La vita utile delBerretto rinforzato è influenzata da molti fattori, fra cui freddo, caldo, agenti chimici, luce solare e uso improprio. Berretto rinforzato deve essere esaminato quotidianamente per individuare eventuali segni di rottura, fragilità o danno. Ogni Berretto rinforzato riporta la data di fabbricazione. Privo di difetti, Berretto rinforzato può essere utilizzato per gli usi previsti. In circostanze normali, Berretto rinforzato dovrebbe offrire una protezione adeguata per 5 anni. Il casco contro l'urto deve essere pulito/disinfettato strofinando con un panno inumidito in una leggera soluzione detergente delicata; il casco deve poi essere lasciato ad asciugarsi. È vietato utilizzare prodotti chimici forti o abrasivi. Se il casco anti urto non può essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Per i caschi anti urto rivestiti in tessuto, seguire le istruzioni di cura presenti sull'etichetta. Quando non è in uso o durante il trasporto, Berretto rinforzato deve essere riposto in un contenitore, in modo che non sia esposto alla luce diretta del sole, che non entri in contatto con sostanze chimiche, liquidi o oggetti appuntiti e che non si deformi prendendo dei colpi violenti. Non è necessario conservare l'elmetto in una borsa.

AVVERTIMENTI: ATTENZIONE! NON E UN ELMETTO AD USO INDUSTRIALE. Indossato correttamente, Berretto rinforzato limita la visione frontale: se troppo inclinato all'indietro, il livello di protezione possibile si riduce fortemente. Come richiesto dalle direttive europee su salute e sicurezza, l'utilizzatore è avvisato che, a contatto della pelle, l'elmetto potrebbe causare reazioni allergiche negli individui particolarmente sensibili. In tal caso, l'utilizzatore deve allontanarsi dalla zona a rischio, togliersi Berretto rinforzato e consultare un medico. Non è noto alcun effetto nocivo dei materiali utilizzati per la fabbricazione di questo Berretto rinforzato sull'igiene o la salute di chi lo indossa.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product)	
JSP /	Marchio del fabbricante
EN 812: - - - -	Numero della direttiva europea per i Berretto antiurto per l'industria e relativo anno di pubblicazione
A#: - - - -	Emendamento alla EN 812 e relativo anno di pubblicazione
53-63 cm	Gamma di misure Berretto antiurto, circonferenza della testa
-20°C / -30°C / -40°C	Temperature minime di utilizzo o necessarie a garantire un'adeguata protezione
CE	Conformità alla legislazione europea 2016/425
UK CA	Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale (DPI) (recepito con modifiche dalla legislazione del Regno Unito)
bsi	Indica che la fabbricazione prodotto è conforme alle norme internazionali relative alla gestione delle prestazioni e della qualità

EL ΧΤΎΠΗΜΑ ΚΑΠΆΚΙ
EN812

Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο του παρόντος εγχειριδίου και τη Δήλωση συμμόρφωσης για το προϊόν στη σελίδα προϊόντος: documents.jspsafety.com

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΤΥΠΗΜΑ ΚΑΠΑΚΙ: Αυτό το Προστατευτικό Κράνος δεν παρέχει προστασία έναντι αντικειμένων που πέφτουν ή εκτοξεύονται, ή από κινούμενα ανηρτημένα φορτία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως αντικατάστατο βιομηχανικού κράνους ασφαλείας όπως ορίζεται στο EN 397. Το Προστατευτικό Κράνος έχει σχεδιαστεί για να απορροφά την ενέργεια εξαέρωσης μερικής καταστροφής ή φθοράς κράνους ή ζώνης. Παρά το γεγονός ότι μια τέτοια φθορά μπορεί να μην είναι ιδιαίτερα εμφανής, κάθε προστατευτικό κράνος που έχει υποστεί κρούση πρέπει να αντικαθίσταται. Οι χρήστες πρέπει να γνωρίζουν ότι είναι επικίνδυνο να αλλάζουν ή να αφαιρούν τα αυθεντικά εξαρτήματα που αποτελούν μέρη του προστατευτικού κράνους, με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που συνιστά ο κατασκευαστής. Τα προστατευτικά κράνη δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την σύνδεση εξαρτημάτων σε αυτά με τρόπο που δεν συνιστά ο κατασκευαστής. Εξαρτήματα και/ή ανταλλακτικά καλύμματα κράνους και φανοί του προστατευτικού κράνους διατίθενται από τον κατασκευαστή μαζί με τις οδηγίες εφαρμογής. Μην χρησιμοποιείτε πάνω στο προστατευτικό κράνος βαφές, διαλύτες, κολλητικές ή αυτοκόλλητες σημάνσεις, εκτός και εάν αυτό είναι σύμφωνο με τις οδηγίες του κατασκευαστή του προστατευτικού κράνους. **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ**: Για επαρκή προστασία, πρέπει να φοράτε αυτό το προστατευτικό κράνος με την κορυφή να κοιτάζει προς τα εμπρός και να το προσαρμόσετε στο μέγεθος του κεφαλιού σας. Τοποθετήστε το κράνος στο κεφάλι ώστε να στερεωθεί στο επάνω μέρος του κεφαλιού και να γείρει προς τα πίσω ώστε η κορυφή να μην εμποδίζει την μπροστινή όραση. Για σωστή εφαρμογή, εφαρμόστε την στερέωση στο πίσω μέρος του προστατευτικού κράνους και σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει άνετα γύρω από τη στεφάνη της κεφαλής. **ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΧΤΥΠΗΜΑ ΚΑΠΑΚΙ:** Η διάρκεια ωφέλιμης ζωής του προϊόντος επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες συμπεριλαμβανομένου του κρύου, της ζέστης, των χημικών ουσιών, της ηλιακής ακτινοβολίας και της κακής χρήσης. Το προστατευτικό κράνος πρέπει να ελέγχεται σε καθημερινή βάση για εμφανή σημάδια θραύσεων, ρωγμών ή φθοράς. Σε κάθε προστατευτικό κράνος αναγράφεται η ημερομηνία κατασκευής. Το προστατευτικό κράνος είναι κατάλληλο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται εφόσον δεν είναι ελαττωματικό. Υπό φυσιολογικές συνθήκες, το προστατευτικό κράνος παρέχει επαρκή προστασία για 5 έτη. Το κράνος πρέπει να καθαρίζεται/ απολυμαίνεται με πανί νοτισμένο με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, να στεγνώνει στον αέρα. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρές ή διαβρωτικές χημικές ουσίες. Αν δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός του κράνους με αυτόν τον τρόπο, το κράνος πρέπει να αντικαθίσταται. Για τα επενδυμένα με ύφασμα κράνη, ακολουθήστε τις οδηγίες της ετικέτας. Σε περίπτωση που το προστατευτικό κράνος δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια μεταφοράς του, πρέπει να αποθηκεύεται σε θήκη που δεν εκτίθεται σε ηλιακή ακτινοβολία, δεν έρχεται σε επαφή με χημικές ουσίες, υγρά ή αιχμηρά αντικείμενα και να μην υποστεί αλλοίωση από αντικείμενα που ενδεχομένως πέσουν επάνω του. Δεν είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε το κράνος σε σακούλα. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** ΠΡΟΣΟΧΉ!ΔΕΝ ΈΙΝΑΙ ΚΡΆΝΟΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΉ ΧΡΉΣΗ. Όταν το προστατευτικό κράνος φοριέται σωστά περιορίζεται η όραση προς τα επάνω, ενώ όταν είναι πολύ τραβηγμένο προς τα πίσω μειώνεται σημαντικά το επίπεδο της παρεχόμενης προστασίας. Όπως ορίζεται από τους ευρωπαϊκούς κανόνες για την Υγεία και την Ασφάλεια, συνιστάται το κράνος να μην έρχεται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη, καθώς ενδέχεται να προκληθεί αλλεργική αντίδραση σε άτομα που εμφανίζουν ευαισθησία. Εάν ανήκετε σε αυτή την κατηγορία ατόμων, απομακρυνθείτε από την περιοχή κινδύνου, αφαιρέστε το προστατευτικό κράνος και ζητήστε συμβουλή ιατρού. Κανένα από τα υλικά τα οποία χρησιμοποιήθηκαν κατά την κατασκευή του δεν είναι γνωστό ότι επηρεάζει δυσμενώς την υγιεινή ή την υγεία του χρήστη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ: (Δεν θα είναι ορατές στο προϊόν όλες οι παρακάτω σημάνσεις)	
JSP /	Εμπορικό σήμα κατασκευαστή
EN 812: - - - -	Ο Ευρωπαϊκός Πρότυπος Αριθμός για Χτύπημα καπάκι και το έτος δημοσίευσης του
A#: - - - -	Διάταγμα περί EN 812 και έτος δημοσίευσής του
53-63 cm	Εύρος μεγέθους Χτύπημα καπάκι περίμετρος κεφαλής
-20°C / -30°C / -40°C	Παρέχει μερική προστασία κατά τη χρήση του σε περιβάλλον όπου επικρατούν θερμοκρασίες με τιμή ίση ή μεγαλύτερη από τις αναφερόμενες
CE	Συμμόρφωση με την Ευρωπαϊκή νομοθεσία 2016/425
UK CA	Κανονισμός ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 (όπως μεταφέρθηκε στο δίκαιο του ΗΒ και τροποποιήθηκε)
bsi	Επισημαίνει ότι η κατασκευή του προϊόντος ανταποκρίνεται στα διεθνή πρότυπα απόδοσης και διαχείρισης ποιότητας'

TR KORUYUCU KASKET
EN812

Bu kılavuzun bir kopyası ve ürün için Uygunluk Beyanı, ürün sayfasında bulunabilir: documents.jspsafety.com

KULLANIM: Sert başlık düşen, atılan veya hareketli süspensiyon objelerden korunmayı sağlamamaktadır. Mevcut başlık EN 397 belirtildiği gibi sanayide korunma bareti olarak kullanılmamalıdır. Sert başlık herhangi bir zarar gören veya yıkılan parçalardan gelen darbeden korunmak için kullanılmamalıdır. Kullanıcıların dikkati malzeme üretenlerin tavsiyelerinden başka değişiklik yapmamalarına da çekilmektedir. Sert başlıklar üreticilerin tavsiyelerinden başka hiçbir amaçla kullanılmamalıdır. Başlıkların veya başlık kaplamalarının parçalarının değiştirme işleri ancak üretici talimatnamesine göre yapılmalıdır. Sert başlık üreticisi tarafından tavsiye edilmediği sürece ürün üzerine hiç bir boya, eritici, label veya yapışkan maddeler konulmamalıdır.

KURMAK VE AYARLAMAK: Sert başlığın güvenilir koruma sağlayabilmesi için kullanıcının kendine göre büyüklük ayarlarını yapması gerekmektedir. Başlığı kafanızın üst kısmına oturacak şekilde giyin, etrafı görmenizi engellememesi için biraz geri itebilirsiniz. Büyüklüğünü değiştirmek için başlığın arka tarafındaki kenetlemeden kafanız için en uygun olan ayarı yapabilirsiniz.

BAKIMI VE ONARIMI: Sert başlığın kullanım tarihi soğuk, sıcak, ısı, kimyasal maddeler, güneş ışığı ve yanlış kullanım gibi faktörlerden kaynaklanmaktadır. Sert başlıklar her gün belli bir işaretin, çatlamanın, eksikliğin veya kırılmanın olup olmadığı üzere kontrol edilmelidir. Her başlık üzerinde üretim tarihi yazacaktır. Normal koşullarda sert başlık 5 sene civarında kullanılmalıdır. Darbe başlığı, hafif deterjan çözeltisiyle nemlendirilmiş bir bezle silinerek temizlenmeli/dezenfekte edilmelidir. Başlık, daha sonra açık havada kurumaya bırakılmalıdır. Güçlü veya aşındırıcı kimyasallar kullanılmamalıdır. Darbe başlığı bu yöntemle temizlenemiyorsa yenisiyle değiştirilmelidir. Kumaşla kaplı darbe başlıkları için bakım talimatı etiketini inceleyin. Kullanılmadığı sürece ve taşınma anında sert başlıklar konteynerlerde güneş ışığından, kimyasal maddelerden, sıvılardan ve uçlu ve üzerine düşebilcek maddelerden uzak tutulmalıdır. Başlığın bir çantada taşınması şart değildir.

UYARILAR: DIKKAT! BU ÜRÜN BIR ENDÜSTRIYEL BARETI DEĞILDIR. Sert başlıklar doğru takıldığında yukarı tarafınızı görmenize engel olabilmektedir, aşırı derecede aşağıya kaydırma ise güvenlik derecesini azaltmaktadır. Avrupa Sağlık hizmetleri ve İş güvenlikleri duyarlı kişilerin sert başlık takmalarının alerjiyle sonuçlanabileceğini söylemektedirler. Böyle bir durumla karşılaşılırsa hemen iş yerinizi bırakıp, kafanızdan sert başlığı çıkartmanız ve doktor bakımına gitmeniz tavsiye edilmektedir. Sert başlık üretiminde hijyen ve sağlık bakımından etkili olarak görülen malzeme kullanılmamaktadır.

İŞARETLER: (Aşağıdaki tüm işaretler ürün üzerinde görünmeyebilir)	
JSP /	Üretici Ticari Markası
EN 812: - - - -	Avrupa'nın endüstri koruyucu kasket, standart numarası ve üretim yılı
A#: - - - -	EN 812'ye yapılmış olan düzeltmeler ve kayıt senesi
53-63 cm	Koruyucu kasket ölçüleri ve kafa kaplaması
-20°C / -30°C / -40°C	Bu sıcaklıklarda ya da üzerindeki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar
CE	Avrupa yönetmeliklerine uyumluluk 2016/425
UK CA	Birleşik Krallık KKD Yönetmeliği (EU) 2016/425 (Birleşik Krallık yasalarında korunduğu ve değiştirildiği şekliyle)
bsi	Ürün imalatının, uluslararası performans ve kalite yönetimi standartlarıyla buluşmasını gösterir

PL CZAPKA OCHRONNA
EN812

Kopia tej instrukcji i deklaracja zgodności produktu są dostępne na stronie produktu: documents.jspsafety.com

UŻYTKOWANIE LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO: Ten lekki hełm ochronny nie zapewnia ochrony przed efektami spadających lub zrzuconych obiektów ani przed poruszającymi się, zawieszonymi ładunkami. Nie należy go używać zamiast przemysłowego kasku bezpieczeństwa zgodnie ze specyfikacją EN 397. Lekki hełm ochronny został zaprojektowany, by absorbować energię wybuchu przez częściowe zniszczenia lub uszkodzenie powłoki i siateczki, jeżeli są zamontowane i nawet, jeśli takie uszkodzenie nie będzie widoczne, należy wymienić lekki hełm ochronny, który uległ zderzeniu z jakimś obiektem. Należy również zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo związane z wprowadzaniem zmian lub wyjmowaniem któregoś z oryginalnych elementów lekkiego czapka ochronnego, w inny sposób niż zostało to zalecone przez producenta. Lekkie hełmy ochronne nie powinny być modyfikowane w celu dokonania mocowania, w żaden sposób, który nie jest zalecany przez producenta. Akcesoria i/lub wymiana pokrywy czapka oraz lampek zamontowanych na hełmie są dostępne wraz z instrukcjami montażu przygotowanymi przez producenta. Nie stosować farby, rozpuszczalników, klei ani samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

MONTAŻ I REGULACJA: Dla optymalnej ochrony, należy nosić ten lekki hełm ochronny daszkiem zwróconym do przodu i dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Założyć hełm na głowę, tak by dobrze się dopasował, odchylić tak by daszek nie zakłócał pola widzenia. Aby wyregulować hełm, należy dostosować mocowanie w tyłu czapka, tak by zapewnić optymalne dopasowanie do czubka głowy.

KONTROLA I KONSERWACJA LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO: Trwałość lekkiego czapka ochronnego zależy od wielu czynników, w tym chłodu, ciepła, chemikaliów, promieni słonecznych i błędnego użytkowania. Lekki hełm ochronny powinien być codziennie kontrolowany pod kątem złamań, kruchości i uszkodzeń. Data produkcji jest wybita na każdym lekkim hełmie ochronnym. Jeżeli hełm jest w dobrym stanie można go stosować zgodnie z przeznaczeniem. W normalnych warunkach hełm powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 5 lata. Kask ochronny należy czyścić / dezynfekować, przecierając go ściereczką zwilżoną słabym roztworem łagodnego detergentu, a następnie należy wysuszyć go na powietrzu. Nie należy stosować silnych lub ściernych środków chemicznych. Jeśli kasku ochronnego nie można wyczyścić tą metodą, należy go wymienić. W przypadku kasków ochronnych pokrytych tkaniną należy stosować się do instrukcji pielęgnacji podanych na etykiecie. W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania lub w trakcie transportu, lekki hełm ochronny powinien być przechowywany w pojemniku, chroniącym przed bezpośrednim narażeniem na promienie słoneczne i kontakt z chemikaliami, płynami ani ostrymi narzędziami, które mogą zdeformować kask. Nie trzeba umieszczać czapka w torbie.

OSTRZEŻENIA: UWAGA! TO NIE JEST KASK OCHRONNY. Noszony poprawnie lekki hełm ochronny ograniczy pole widzenia do góry, noszenie czapka zbytnio odchylonego może znacznie zmniejszyć poziom zapewnianej ochrony. Zgodnie z Europejskimi Wymogami dot. Zdrowia i Bezpieczeństwa, informuje się użytkownika, że w przypadku kontaktu czapka ze skórą użytkownika mogą u niektórych osób wystąpić reakcje alergiczne. Jeżeli nastąpi to w strefie ryzyka, należy opuścić strefę ryzyka, zdjąć hełm i skontaktować się z lekarzem. Nie są znane działania niepożądane na higienę i zdrowie użytkownika żadnego z materiałów wykorzystany do produkcji lekkiego czapka ochronnego.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ: (Nie wszystkie pokazane poniżej oznaczenia będą widoczne na produkcie)	
JSP /	Znak towarowy producenta
EN 812: - - - -	Numer Standardu Europejskiego dla czapka ochronnego przemysłowych i rok publikacji
A#: - - - -	Zmiany do EN 812 oraz rok publikacji
53-63 cm	Rozmiar lekkiego czapka ochronnego, okrąg głowy
-20°C / -30°C / -40°C	Zapewnia ograniczoną ochronę w tych temperaturach lub wyższych
CE	Zgodność z europejskim prawodawstwem 2016/425
UK CA	Rozporządzenie (UE) 2016/425 (dotyczące środków ochrony indywidualnej wprowadzone w Wielkiej Brytanii i dostosowane)
bsi	Wskazuje, że producent produktu spełnia międzynarodowe normy wydajności i zarządzania jakością

CS TVRDÁ ČEPICE
EN812

Kopie tohoto návodu a prohlášení o shodě k tomuto výrobku jsou uvedeny na straně produktu: documents.jspsafety.com

POUŽITÍ: Tato tvrdá čepice neposkytuje ochranu před vlivy padajících nebo vymrštěných předmětů nebo pohyby zavěšených břemen. Nepoužívejte ji namísto průmyslové ochranné přilby dle ustanovení EN 397. Tato čepice přijme energii nárazu částečnou likvidací nebo poškozením krunýře a popruhů, pokud jsou použity, a i když takové poškození nemusí být okamžitě zjevné, všechny čepice, které byly vystaveny nárazu, byste měli vyměnit za nové. Uživatel by si měl být vědom i toho, že úpravou či demontáží jakýchkoli původních součástí čepice mimo prvků doporučených výrobcem pomůcky, může vést k zvýšení rizika. Narazit čepici neupravujte za účelem upevnění doplňků mimo způsoby doporučené výrobcem pomůcky. Příslušenství a/nebo náhradní kryty čepic a osvětlení upevněná na čepici jsou dostupná společně s pokyny pro upevnění od výrobce. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla, lepidla či samolepící štítky, pokud to není v souladu s pokyny od výrobce čepic.

UPEVNĚNÍ A NASTAVENÍ: Pro dokonalou ochranu je nutno nosit tuto čepici hrotem dopředu a vždy ji upravujte podle velikosti hlavy uživatele. Umístěte čepici na hlavu tak, aby dosedla na temeno, a nakloňte ji dozadu, aby kšilt nebránil výhledu dopředu. Pro změnu upevnění nastavte pásek na zadní straně čepice a zajistěte pohodlné posazení po obvodu hlavy.

PROHLÍDKA A PÉČE: Doba použitelnosti čepic může být ovlivněna mnoha faktory včetně chladu, tepla, chemikálií, slunečního světla a nesprávného použití. Čepici každodenně kontrolujte kvůli zjevným známkám praskání, roztřepení či poškození. Datum výroby je vyznačeno na každé čepici. Když je čepice bez závad, je vhodná pro zamýšlený účel. Za normálních podmínek by měla ochranná pomůcka sloužit 5 roky. Ochrannou přilbu lze očistit/dezinfikovat hadříkem namočeným do mírně silného čisticího prostředku, přilbu je poté třeba nechat uschnout na vzduchu. Nesmí být použity žádné silné ani abrazivní chemické látky. Pokud nelze přilbu vyčistit tímto způsobem, musí být vyměněna. V případě ochranné přilby pokryté tkaninou postupujte dle pokynů na štítku. Když ji nepoužíváte nebo při přepravě, uskladněte čepici do pouzdra tak, aby byla mimo přímé sluneční světlo a nebyla v kontaktu s chemikáliemi, kapalinami či ostrými předměty a nemohlo dojít k její deformaci předměty, které na ni padají. Není nutné ukládat čepici do vaku.

VAROVÁNÍ: UPOZORNĚNÍ! TOTO NENÍ PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÁ PŘILBA. Když čepici narazit čepici nenosíte správně, zabrání výhledu nahoru, pokud nakloníte čepici příliš dozadu, dojde k značnému snížení dostupné míry ochrany. Podle ustanovení evropských zdravotních a bezpečnostních předpisů by neměl uživatel zapomínat, že když je čepice v kontaktu s pokožkou uživatele, může způsobit alergické reakce u citlivých osob. Pokud tomu tak je, opusťte nebezpečnou oblast, sejměte čepici a vyhledejte lékařskou pomoc. Žádný z materiálů použitých při výrobě nemá prokazatelný negativní vliv na hygienu či zdraví uživatelů.

ZNAČENÍ: (Na výrobku nebudou vidět všechna níže uvedená označení)	
JSP /	Ochranná známka výrobce
EN 812: - - - -	Číslo evropské normy pro tvrdá čepice a rok jejího vydání
A#: - - - -	Dodatek k normě EN 812 a rok jeho vydání
53-63 cm	Rozsah tvrdá čepice, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Bude poskytovat jistou míru ochrany při používání v prostředí s těmito nebo vyššími teplotami
CE	Shoda s evropskou legislativou 2016/425
UK CA	Nařízení o OOP pro UK (EU) 2016/425 (jak je uvedeno v zákoníku Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů)
bsi	Označuje, že výroba produktu odpovídá mezinárodním normám výkonu a řízení jakosti

HU LÖKÉSÁLLÓ SISAK
EN812

A termék útmutatója és a megfelelőségi nyilatkozat a következő termékbemutató weboldalon is megtalálható: documents.jspsafety.com

A LÖKÉSÁLLÓ SISAK HASZNÁLATA: Ez a lökésálló sisak nem véd leeső vagy repülő tárgyak, illetve felfüggesztett terhek ellen. Ne használja az EN 397 szerinti ipari biztonsági sisak helyett. A lökésálló sisak arra szolgál, hogy elnyelje a sisak felületét ért ütés energiáját részleges megsemmisítéssel vagy a sisak és a hám károsodásával, bár az ilyen károsodások nem feltétlenül láthatóak,minden behatással érintett sisakot ki kell cserélni.Továbbá felhívjuk a felhasználó figyelmét arra a veszélyre is, ami a sisak egyes részeinek a gyártó utasításaitól eltérő eltávolításából vagy módosításából ered. A lökésálló sisakra továbbá nem szerelhetők fel olyan tartozékok, amit a gyártó nem jelöl meg kifejezetten erre a célra. A tartozékok és/vagy cserefedők és sisaklámpák a gyártótól szerezhetők be felhelyezési utasítással együtt. Kizárólag a gyártó utasításainak megfelelő festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét vigyen fel a sisakra.

FELHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS: A megfelelő védelem érdekében ezt a lökésálló sisakot a csúccsal előre kell hordani és a viselő fejének megfelelően kell beállítani. Helyezze a sisakot a fejére, hogy az megfelelően illeszkedjen azon, majd húzza hátra, hogy a sisak csúcsa ne zavarja a szabad kilátást. A sisak beállításához módosítsa a rögzítőt a sisak hátoldalán, ügyelve arra, hogy a sisak kényelmesen helyezkedik el a fej körül.

A LÖKÉSÁLLÓ SISAK ELLENŐRZÉSE ÉS ÁPOLÁSA: A lökésálló sisak élettartamát számos tényező befolyásolja, úgymint a hideg, meleg, vegyi anyagok, napsugárzás és nedvesség. A sisakot naponta kell ellenőrizni törésre, repedésekre és egyéb sérülésekre. A gyártás dátuma minden egyes sisakon fel van tüntetve. A sisak kizárólag kifogástalan állapotban felel meg a szándékolt alkalmazásának. Normális körülmények között a lökésálló sisak 5 évig biztosít megfelelő védelmet. A lökésálló sisakot enyhén mosószeres vízzel kell tisztítani, illetve fertőtleníteni, ezt követően levegőn hagyjuk megszáradni. Erős vagy maró hatású vegyszert nem szabad használni. Amennyiben ezzel a módszerrel a lökésálló sisakot nem lehet megtisztítani, akkor a sisakot ki kell cserélni. A szövetborítású védősisakok esetén kövesse a címke utasítását. Ha nem használja, vagy szállítás közben a sisakot olyan tárolóban ajánlott tartani, amely véd a közvetlen napsugarakkal, vegyi anyagokkal, folyadékokkal vagy éles sarkokkal szemben, valamint a ráeső tárgyak által okozott eldeformálódás veszélyével szemben. A sisakot nem szükséges táskába tenni.

FIGYELMEZTETÉSEK: FIGYELEM! EZ A LÖKÉSÁLLÓ SISAK AZ IPARBAN NEM HASZNÁLHATÓ. Megfelelő viselés esetén a lökésálló sisak korlátozza a kilátást fölfelé, túlságosan hátrahúzva viszont jelentősen csökken a védelem foka. Az Európai Egészségügyi és Biztonsági előírásoknak megfelelően felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy a lökésálló sisak allergikus reakciót okozhat érzékeny személyeknél, ha érintkezésbe kerül a bőrrel. Ebben az esetben ajánlott elhagyni a veszélyes területet, levenni a sisakot és orvoshoz fordulni. A gyártás során felhasznált anyagok egyike sem káros az egészségre vagy a higiéniára.

JELÖLÉSEK: (Az alábbi jelölések közül nem mindegyik jelenik meg a terméken)	
JSP /	A gyártó védjegye
EN 812: - - - -	Ipari lökésálló sisak és megjelenési évének Európai Szabványszáma
A#: - - - -	Az EN 812 módosítása és a megjelenés éve
53-63 cm	A lökésálló sisak mérettartománya, fejkerület
-20°C / -30°C / -40°C	Valamennyi védelmet nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy efölötti tartományban viselik
CE	Megfelel az európai jogszabályoknak 2016/425
UK CA	Az Egyesült Királyság egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelete (az Egyesült Királyság törvényeiben átvéve, illetve módosítva)
bsi	'Azt jelzi, hogy a termék gyártása megfelel a nemzetközi teljesítmény- és minőségirányítási szabványoknak'

SK PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY
EN812

Tento návod na používanie a vyhlásenie o zhode vzťahujúce sa na tento výrobok je k dispozícii na produktovej webovej stránke: documents.jspsafety.com

POUŽÍVANIE PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY: Táto protinárazová čiapka neposkytuje ochranu pred účinkami padajúcich alebo vrhaných predmetov alebo pohybujúcimi sa zavesenými nákladmi. Nemala by sa používať ako náhrada priemyselnej bezpečnostnej helmy podľa špecifikácie EN 397. Protinárazová čiapka je navrhnutá na absorbovanie energie vplyvom nárazu čiastočným zdeformovaním alebo poškodením schránky a výstuhy, a hoci takéto poškodenie nemusí byť okamžite zreteľné, každá protinárazová čiapka vystavená nárazu by sa mala vymeniť. Pozornosť používateľov by taktiež mala byť venovaná riziku modifikácie alebo odňatia niektorého z pôvodných komponentov protinárazovej čiapky, okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom protinárazovej čiapky. Protinárazové čiapky by sa nemali prispôsobovať za účelom upevňovania príslušenstva iným spôsobom, ako odporúča výrobca protinárazovej čiapky. Príslušenstvo a/alebo náhradné kryty čiapky a výstuže pre protinárazové čiapky sú dostupné spolu s pokynmi pre montáž od výrobcu. Neaplikujte nátery, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace štítky s výnimkou tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výrobcu protinárazovej čiapky.

NASADENIE A NASTAVENIE: Pre dosiahnutie primeranej ochrany musí byť táto čiapka nosená so šiltom smerujúcim dopredu a musí byť nastavená vzhľadom na veľkosť hlavy používateľa. Položte čiapku na hlavu tak, aby sedela na vrchu hlavy a nakloňte ju dozadu, aby šilt nebránil vo výhľade smerom dopredu. Pre zmenu nastavenia upravte upevnenie na zadnej strane protinárazovej čiapky a zaistite pohodlné nasadenie po obvode hlavy.

KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ O PROTINÁRAZOVÚ ČIAPKU: Životnosť protinárazovej čiapky je limitovaná mnohými faktormi, vrátane chladu, tepla, chemických látok, slnečného svetla a nesprávneho používania. Protinárazová čiapka by sa mala denne kontrolovať z pohľadu výskytu zreteľných známok prasknutia, krehkosti alebo poškodenia. Dátum výroby je označený na každej protinárazovej čiapke. Pokiaľ je protinárazová čiapka nepoškodená, je vhodná pre svoj stanovený účel. Za bežných podmienok by protinárazová čiapka mala poskytovať primeranú ochranu po dobu 5 rokov. Ochranné helmy čistite/dezinfikujte utieraním handričkou navlhčenou v jemnom umývacom prostriedku a potom ju nechajte voľne vysušiť. Nepoužívajte silné abrazívne chemické látky. Ak nie je možné vyčistiť helmu týmto spôsobom, vymeňte ju za novú. Pri helmách potiahnutých látkou dodržujte inštrukcie na štítku. V čase nepoužívania alebo počas prepravy by sa táto protinárazová čiapka mala skladovať v nádobe, ktorá ju chráni pred priamym slnečným svetlom, kontaktom s chemikáliami, kvapalinami a ostrými predmetmi, a pred deformáciou účinkom padajúcich predmetov. Čiapku nie je potrebné vložiť do tašky.

VAROVANIA: UPOZORNENIE! TOTO NIE JE PRIEMYSELNÁ BEZPEČNOSTNÁ PRILBA. Pri správnom nosení bude protinárazová čiapka obmedzovať viditeľnosť smerom nahor, nosenie čiapky pri nadmernom zaklonení dozadu výrazne zníži mieru poskytovanej ochrany. V zmysle európskych požiadaviek pre zdravie a bezpečnosť upozorňujeme na fakt, že pri kontakte protinárazovej čiapky s pokožkou nositeľa môže dôjsť k vzniku alergickej reakcie u náchylných jednotlivcov. V tomto prípade by nositeľ mal opustiť rizikovú oblasť, snať si protinárazovú čiapku a vyhľadať lekársku pomoc. Žiadny z materiálov používaných pri výrobe tejto protinárazovej čiapky by nemal mať negatívny dopad na hygienu a zdravie nositeľa.

KENNZEICHNUNGEN: (Na produkte nebudú viditeľné všetky nižšie uvedené označenia)	
JSP /	Obchodná známka výrobcu
EN 812: - - - -	Číslo európskeho štandardu pre priemyselné protinárazové čiapky a rok vydania
A#: - - - -	Dodatok k EN 812 a rok vydania
53-63 cm	Rozsah veľkostí protinárazovej čiapky, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Zabezpečí nejakú ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo presahujúcom tieto teploty
CE	Zhoda s európskou legislatívou 2016/425
UK CA	Nariadenie o OOP pre Spojené kráľovstvo (EÚ) 2016/425 (podľa právnych predpisov Spojeného kráľovstva a v znení zmien a doplnení)
bsi	Označuje, že výroba produktu zodpovedá medzinárodným normám pre výkonnosť a manažment kvality

SL ZAŠČITNE KAPE
EN812

Kopija teh navodil in izjave o skladnosti za izdelek je na voljo na strani izdelka: documents.jspsafety.com

UPORABA ZAŠČITNE KAPE: Ta kapa ne nudi zaščite pred padajočim predmetom, vrženim predmetom oz. dvignjenim tovorom. Zaščitne kape ni dovoljeno uporabljati namesto industrijske zaščitne čelade, kot določa standard EN 397. Zaščitna kapa prestreže energijo udarca tako, da delno uniči ali poškoduje lupino in jermenje, če je nameščeno; kljub temu, da takšne poškodbe morda niso vidne, je treba zaščitno kapo zavreči. Uporabnik mora tudi upoštevati nevarnost, ki jo ustvari s tem, da spremeni ali odstrani kateri koli originalni sestavni del zaščitne kape, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca zaščitne kape. Zaščitnih kap ni dovoljeno preoblikovati z namenom namestitve priključkov, če tako ne priporoča proizvajalec zaščitnih kap. Priključki in/ali zamenjava pokrovov kape in svetilk, nameščenih na zaščitno kapo, so opremljeni z navodili za namestitev, kot jih pripravi proizvajalec. Ne nanašajte barve, topil, lepil ali samolepilnih etiket, če to ni v skladu z navodili proizvajalca zaščitne kape.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV: Ustrezna zaščita – zaščitno kapo nadeti tako, da je vrh obrnjen naprej in kapo nastavite na velikost glave. Kapo namestite tako, da se usede na vrh glave, nagnjeno nazaj – vrh ne ovira pogleda. Kapo nastavite tako, da pritrdite zadnji del in določite udoben položaj okoli glave zgoraj.

PREGLED I N VZDRŽEVANJE ZAŠČITNE KAPE: Uporabna tehnična življenjska doba zaščitne kape je odvisna od mnogih dejavnikov, vključno: mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba in nepravilna uporaba. Zaščitno kapo je treba vsak dan pregledati, če je morda razpokana, skrhana ali poškodovana. Datum proizvodnje je odtisnjen na zaščitni kapi. Zaščitna kapa je izdelana brez napak in za določen namen uporabe. V normalnih okoliščinah zaščitna kapa zagotavlja zaščito 5 leta. bump cap je treba očistiti / jo s krpo navlaženo s šibkim blagim detergentom razkužiti, mora biti zgornja meja pa dovoliti, da se posušijo. Se ne smejo uporabiti močnih ali abrazivnih kemikalije. Če udarec kapica ni mogoče očistiti s to metodo, je treba zamenjati. Za tkanine pokriva Bump kape sledijo navodila za nego etiketo. Kapo, ki je ne uporabljate ali pred prevozom, shranite v posodo, kjer ne bo izpostavljena neposredni sočni svetlobi, kemikalijam, tekočinam in ostrim predmetom, kjer se ne more poškodovati zaradi padca predmetov. Kape ni treba shraniti v vrečo.

OPOZORILA: POZOR! TO NI INDUSTRIJSKA VARNOSTNA ČELADA. Zaščitna kapa, ki ste jo pravilno namestili, ovira pogled gor; nošenje kape tako, da je preveč nagnjena nazaj, pomeni občutno zmanjšanje zaščite. V skladu s evropskimi predpisi v zvezi z zdravjem in varnostjo mora uporabnik upoštevati nevarnost morebitne alergijske reakcije ob stiku zaščitne kape s kožo, in sicer pri dovzetnih osebah. V takšnem primeru mora uporabnik zapustiti območje nevarnosti, sneti kapo in poiskati zdravniško pomoč. Za vse materiale, ki so uporabljeni pri izdelavi kape, ni dokazov o neželenih učinkih na higieno in zdravje uporabnika.

OZNAKE: (Vse označbe v nadaljevanju niso vidne na izdelku)	
JSP /	Blagovna znamka izdelovalca
EN 812: - - - -	Številka evropskega standarda v zvezi z industrijskimi zaščitnimi kapami in leto objave
A#: - - - -	Sprememba standarda EN812 in leto objave
53-63 cm	elikost zaščitne kape, obseg glave
-20°C / -30°C / -40°C	Zagotovi določeno raven zaščite med uporabo v tem območju temperatur
CE	Skladnost z evropsko zakonodajo 2016/425
UK CA	Uredba Združenega kraljestva o OVO (EU) 2016/425 (kot je navedena in spremenjena v zakonodaji Združenega kraljestva)
bsi	Navaja, da proizvodnja izpolnjuje mednarodne standarde delovanja in upravljanja kakovosti

HR KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM
EN812

Kopiju ovog priručnika i Izjave o sukladnosti za proizvod možete pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

A LÖKÉSÁLLÓ SISAK HASZNÁLATA: Ez a lökésálló sisak nem véd leeső vagy repülő tárgyak, illetve felfüggesztett terhek ellen. Ne használja az EN 397 szerinti ipari biztonsági sisak helyett. A lökésálló sisak arra szolgál, hogy elnyelje a sisak felületét ért ütés energiáját részleges megsemmisítéssel vagy a sisak és a hám károsodásával, bár az ilyen károsodások nem feltétlenül láthatóak, minden behatással érintett sisakot ki kell cserélni. Korisnicima se također skreće pažnja na opasnost od modificiranja ili uklanjanja bilo koje originalne komponente kape s unutrašnjom zaštitom, osim onih koje je preporučio proizvođač. Kape se ne smiju prilagođavati za namjene koje nije preporučio njihov proizvođač. Dodatna oprema i/ili zamjenski oklopi kape i lampe koja se stavlja na kapu s uputama za montažu mogu se dobiti kod proizvođača. Ne stavljajte boju, otapala, ljepkove niti samoljepljive etikete osim u skladu s uputama proizvođača kape s unutrašnjom zaštitom.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE: Da bi pružila odgovarajuću zaštitu, ovu kapu s unutrašnjom zaštitom treba nositi tako da vrh bude okrenut prema naprijed te da bude prilagođena veličini glave korisnika. Postavite kapu tako da prijanja uz potiljak, nakrivljenu unatrag kako vrh ne bi ometao vidokrug. Da biste promjenili položaj, podesite kaiševe na stražnjem dijelu kape s unutrašnjom zaštitom i uvjerite se da je kapa udobno namještena preko temena glave.

KONTROLA I ČUVANJE KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM: Na rok trajanja kape s unutrašnjom zaštitom utječu mnogi čimbenici uključujući hladnoću, toplinu, kemikalije, sunčevu svjetlost i nepravilnu uporabu. Kapu s unutrašnjom zaštitom treba svakodnevno kontrolirati na znake pucanja, lomljenja ili oštećenja. Datum proizvodnje je naznačen na svakoj kapi s unutrašnjom zaštitom. Sve dok kapa s unutrašnjom zaštitom nije oštećena, pogodna je za svoju namjenu. Pod normalnim uvjetima, kapa s unutrašnjom zaštitom trebala bi pružati odgovarajuću zaštitu 5 godine. Kaciga za zaštitu od udarca tvrtke treba se očistiti / dezinficirati brisanjem krpom namočenom u blagu otopinu deterdženta, a zatim kacigu treba ostaviti da se osuši na zraku. Ne smiju se koristiti jake ili abrazivne kemikalije. Ako se kaciga za zaštitu od udaraca tvrtke ne može očistiti na ovaj način tada je treba zamijeniti. Za kacige za zaštitu od udaraca koje su presvučene tkaninom pridržavajte se uputa na etiketi. Kada se ne koristi ili tijekom transporta, kapu s unutrašnjom zaštitom treba skladištiti u kutiji tako da ne bude izložena direktnim sunčevim zrakama, dalje od kemikalija, tekućina ili oštrih predmeta i bez opasnosti od deformiranja predmetima koji mogu pasti na nju. Nije neophodno stavljati kapu s unutrašnjom zaštitom u torbicu.

UPOZORENJA: UPOZORENJE! OVO NIJE INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLEM. Kada se pravilno nosi, kapa s unutrašnjom zaštitom će ograničiti vidokrug prema gore, a nošenje kape previše nakrivljene unatrag značajno će umanjiti razinu predviđene zaštite. Kako nalažu europski zdravstveni i sigurnosni propisi, korisnik se obavještava da kapa s unutrašnjom zaštitom u dodiru s kožom može prouzročiti alergijsku reakciju kod podložnih osoba. Ukoliko je to slučaj, korisnik treba napustiti opasni prostor, skinuti kapu s unutrašnjom zaštitom i potražiti savjet liječnika. Nije poznato da bilo koji od materijala korištenih u izradi kape s unutrašnjom zaštitom ima nepoželjne efekte po higijenu i zdravlje.

OZNAKE: (Az alábbi jelölések közül nem mindegyik jelenik meg a terméken)	
JSP /	Robna oznaka proizvođača
EN 812: - - - -	Broj europskog standarda za industrijske kape s unutrašnjom zaštitom i godina njegovog objavljivanja
A#: - - - -	Amandman na EN 812 i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Dostupne veličine kape s unutrašnjom zaštitom, obujam glave
-20°C / -30°C / -40°C	Će osigurati određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura
CE	Usklađenost s europskim zakonodavstvom 2016/425
UK CA	Uredba (EU) za OZO 2016/425 za Ujedinjenu Kraljevinu (kako je zadržana i nadopunjena u zakonskim propisima Ujedinjene Kraljevine
bsi	Označava da je proizvodnja usklađena s međunarodnim normama za učinkovitost i upravljanje kvalitetom

SR KAČKETA SA UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM
EN812

Kopija ovog priručnika i deklaracija o usaglašenosti proizvoda se mogu pronaći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

UPOTREBA БУМП ЦАП: Kačket sa unutrašnjom zaštitom ne pruža zaštitu od posledica koje mogu naneti predmeti koji padaju ili se bacaju ili od visećih tovara. Ne treba je koristiti umesto industrijskog zaštitnog šlema kao što je naznačeno u EN 397. Kačket sa unutrašnjom zaštitom je napravljen da apsorbuje energiju udarca delimičnom destrukcijom ili oštećenjem oklopa i kaiševa, ako su namešteni. Iako takva oštećenja nisu lako uočljiva, treba zameniti svaki kačket sa unutrašnjom zaštitom koji je bio izložen udaru. Korisnicima se takođe skreće pažnja na opasnost od modifikacije ili uklanjanja bilo koje originalne komponente kačketa sa unutrašnjom zaštitom, osim onih koje je preporučio proizvođač. Kačketi se ne smeju prilagođavati za namene koje nije preporučio njihov proizvođač. Dodatna oprema i/ili rezervni oklopi kačketa i lampe koja se stavlja na kačket sa uputstvima za montažu mogu se dobiti kod proizvođača. Ne stavljajte farbu, rastvarače, lepkove niti samolepljive etikete osim u skladu sa uputstvima proizvođača kačketa sa unutrašnjom zaštitom.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE: Da bi pružio odgovarajuću zaštitu, ovaj kačket sa unutrašnjom zaštitom treba nositi tako da vrh bude okrenut napred i da bude prilagođen veličini glave korisnika. Postavite kačket tako da prijanja uz potiljak, nakrivljen unazad kako vrh ne bi ometao vidokrug. Da biste promenili položaj, podesite kaiševe na zadnjem delu kačketa sa unutrašnjom zaštitom i uverite se da je kačket udobno namešten preko temena glave.

KONTROLA I ČUVANJE KAČKETA SA UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM: Na rok trajanja kačketa sa unutrašnjom zaštitom utiču mnogi faktori uključujući hladnoću, toplotu, hemikalije, sunčevu svetlost I nepravilnu upotrebu. Kačket sa unutrašnjom zaštitom treba pregledavati svakodnevno na znakove pucanja, lomljenja ili oštećenja. Datum proizvodnje je naznačen na svakom kačketu sa unutrašnjom zaštitom. Sve dok kačket sa unutrašnjom zaštitom ne pokazuje defekte pogodan je za svoju namenu. Pod normalnim uslovima, kačket sa unutrašnjom zaštitom bi trebalo da pruža odgovarajuću zaštitu 5 godine. zaštitni šlem treba čistiti/dezinfikovati brisanjem vlažnom krpom natopljenom blagim deterdžentom, a zatim ga ostaviti da se suši prirodnim putem. Ne treba koristiti jaka ili abrazivna sredstva. Ukoliko nije moguće očistiti zaštitni šlem na ovaj način, treba ga zameniti. Za zaštitne šlemove prekrivene tkaninom, pratite uputstva za održavanje. Kada se ne koristi ili prilikom transporta, kačket sa unutrašnjom zaštitom treba skladištiti u kutiji tako da ne bude direktno izložena suncu, daleko od hemikalija, tečnosti ili oštrih predmeta i bez opasnosti od deformisanja predmetima koji mogu pasti na nju. Nije neophodno stavljati kačket sa unutrašnjom zaštitom u torbicu.

UPOZORENJA: UPOZORENJE! OVO NIJE INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLEM. Kada se pravilno nosi, kačket sa unutrašnjom zaštitom će ograničiti vidokrug na gore, a nošenje kačketa previše nakrivljenog unazad će značajno smanjiti nivo predviđene zaštite. Kako nalažu evropski zdravstveni i bezbedonosni propisi, korisnik se obaveštava da kačket sa unutrašnjom zaštitom u dodiru sa kožom može izazvati alergijsku reakciju kod podložnih osoba. Ukoliko je to slučaj, korisnik treba da napusti opasni prostor, skine kačket sa unutrašnjom zaštitom i zatraži savet lekara. Nije poznato da bilo koji od materijala korišćenih u izradi kačketa sa unutrašnjom zaštitom ima neželjene efekte po higijenu i zdravlje.

OZNAKE: (Na proizvodu se ne vide sve donje oznake)	
JSP /	Robna oznaka proizvođača
EN 812: - - - -	Broj evropskog standarda za industrijske kačkete sa unutrašnjom zaštitom i godina njegovog objavljivanja
A#: - - - -	Amandman na EN 812 i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Dostupne veličine kačketa sa unutrašnjom zaštitom, obim glave
-20°C / -30°C / -40°C	Će obezbediti određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura
CE	Usaglašenost sa evropskim regulativama 2016/425
UK CA	Regulativa UK PPE (EU) 2016/425 (kao što je zadržano i dopunjeno u zakonodavstvu UK-a)
bsi	Ukazuje na to da proizvodnja zadovoljava međunarodne standarde učinka i standarde upravljanja kvalitetom

BG ПРОТИВОУДАРНА КАСКЕТ
EN812

Копие от този наръчник и от декларацията за съответствие на продукта може да се открие на продуктовата страница: documents.jspsafety.com

УПОТРЕБА: Тази противоударна каска не предлага защита от падащи или хвърлени предмети, или от местещи се окачени товари. Тя не трябва да бъде използвана вместо индустриална предпазна каска, съгласно спецификацията в EN 397. Противоударната каскет е направена така, че да поеме енергията от удар чрез частично разрушаване или повреждане на защитната материя и околожката и въпреки че такава повреда може да не е лесно забележима, всяка противоударна каска, предмет на удар, трябва да бъде сменена. На вниманието на потребители би трябвало да се укаже вредата от променяне или демонтиране на който и да е оригинален компонент или част от противоударната каскет, друго освен препоръчаният от производителя на каската. Противоударните каски не трябва да бъдат адаптирани по какъвто и да е начин, който не е препоръчан от производителя им, за прикачване на приспособления. Аксесоарите и/или заменяемите капаци и лампите за монтиране на каските се предлагат с инструкции за монтиране от производителя. Не нанасяйте боя, разредител, адхезивни препарати или самозалепващи етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на противоударните каски.

ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ: За адекватна защита, тази противоударна каска трябва да бъде носена с козирката напред и регулирана към размера на главата на човека, който я носи. Поставете каската на главата си, ката че тя да застане на върху нея, наклонена назад, в такова положение, че да не пречи на зрителното поле. За да промените положението, регулирайте притягането в задната част на противоударната каскет, така че да пасне добре на темето.

ИНСПЕКЦИЯ И ГРИЖА ЗА ПРОТИВОУДАРНАТА КАСКЕТ: Експлоатационният цикъл на противоударната каскет се влияе от много фактори, включително студ, горещина, химикали, слънчева светлина и неправилна употреба. Противоударната каскет трябва да бъде проверявана ежедневно за видими признаци на спукване, счупване или повреда. Датата на производство е маркирана на всяка противоударна каска. Ако противоударната каскет няма дефекти, тя е подходяща за предназначението си. При нормални обстоятелства, противоударната каскет, предлага адекватна защита за 5 години. Противоударната шапка трябва да се почиства / дезинфектира чрез избърсване с кърпа, навлажнена със слаб, мек почистващ разтвор, след което трябва да се остави да изсъхне на въздух. Не трябва да се използват силни или абразивни химикали. Ако противоударната шапка не може да бъде почистена чрез този метод, трябва да бъде заменена. За противоударни шапки, покрити с плат, следвайте указанията за поддръжка на етикета. Когато не се употребява или по време на транспорт, противоударната каскет, трябва да бъде съхранявана в кутия, като не бъде излагана на директна слънчева светлина и не трябва да бъде в контакт с каквито и да е химикали, течности или остри предмети и да не бъде деформирана от предмети изпускани върху нея. Не е необходимо да поставяте каската в чанта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: ВНИМАНИЕ! ТОВА НЕ Е КАСКА ЗА ИНДУСТРИАЛНА ЗАЩИТА! Когато правилното носене на противоударната каскет намалява зрителното поле нагоре, носенето на каската наклонена прекалено назад ще намали нивото на защита. Съгласно европейските изисквания за здраве и безопасност, потребителите се предупреждават, че контакт на каската с кожата може да предизвика алергични реакции в определени случаи. В такъв случай приносителя трябва да напусне опасната зона, да свали каската и да потърси лекарска помощ. За никой от материалите, използвани за производството на тази противоударна каска не е известно да влияе неблагоприятно на хигиената или здравето.

МАРКИРОВКИ: (Не всички маркировки по-долу ще бъдат видими на продукта)	
JSP /	Търговска марка на производителя
EN 812: - - - -	Номер на европейски стандарт за индустриални противоударна каскет и годината на производството им
A#: - - - -	Изменение на EN 812 и годината на публикуването му
53-63 cm	Диапазонът на размери на обиколката на главата, за които каскет е подходяща
-20°C / -30°C / -40°C	Ще осигури защита при носене в среда при горните или по-ниски температури
CE	Съответства на европейското законодателство 2016/425
UK CA	Регламент (ЕС) 2016/425 на Обединеното кралство за ЛПС (както е отразен и изменен в законодателството на Обединеното кралство)
bsi	Указва, че производството на продукта отговаря на международните стандарти за управление на работата и качеството

RO ȘAPCĂ DE PROTECȚIE
EN812

O copie a acestui manual şi a Declaraţiei de conformitate aferente produsului sunt disponibile pe pagina de produs: documents.jspsafety.com

UTILIZAREA: Această cască de protecţie nu asigură protecţia împotriva efectelor produse de obiectele în cădere sau aruncate sau de greutăţile suspendate aflate în mişcare. Nu trebuie utilizată în locul unei căşti de protecţie industriale, conform EN 397. Şapcă de protecţie este destinată absorbţiei forţei unei lovituri, prin distrugerea parţială sau deteriorarea părţii principale şi a echipamentului accesoriu. Chiar dacă aceste deteriorări pot să nu fie vizibile, orice cască de protecţie supusă la lovituri trebuie înlocuită. Utilizatorii trebuie să fie atenţi şi la pericolul prezentat de modificarea sau scoaterea oricăreia dintre piesele componente originale ale căştii de protecţie, altele decât cele recomandate de către producătorul acesteia. Căştile de protecţie nu trebuie adaptate la montarea de accesorii într-un mod nerecomandat de producătorul acestora. Accesoriile şi / sau căştile de rezervă, precum şi lămpile montate pe şapcă de protecţie sunt însoţite de instrucţiuni de montare de la producător. A nu se aplica vopsea, diluanţi, adezivi sau etichete autocolante, dacă această operaţiune contravine instrucţiunilor producătorului căştii.

MONTAREA ŞI REGLAREA: Pentru a asigura o protecţie adecvată, această cască de protecţie trebuie să fie purtată cu vârful orientat în faţă şi reglată după dimensiunea capului utilizatorului. Se aşază casca pe cap astfel încât să fie bine fixată pe creştet şi înclinată spre spate, pentru ca vârful să nu obstrucţioneze vederea frontală. Pentru a modifica poziţia căştii, se reglează dispozitivele de fixare de pe partea din spate a căştii de protecţie şi se verifică dacă aceasta stă confortabil pe creştet.

VERIFICAREA ŞI ÎNTREŢINEREA ŞAPCĂ DE PROTECȚIE: Durata de utilizare a căştii de protecţie este afectată de mai mulţi factori, printre care frigul, căldura, substanţele chimice, lumina soarelui şi folosirea improprie. Şapcă de protecţie trebuie să fie examinată zilnic, pentru a se detecta crăpăturile, îndoiturile sau defectele vizibile. Data fabricaţiei este marcată pe fiecare cască de protecţie. Cât timp şapcă de protecţie nu prezintă defecţiuni, poate fi utilizată în scopul preconizat. În condiţii normale de utilizare, casca asigură o protecţie adecvată pe o durată de 5 ani. Casca de protecţie trebuie curăţată/dezinfectată prin ştergere cu o cârpă înmuiată într-o soluţie de detergent mediu-slab. Casca trebuie lăsată apoi să se usuce la aer. Nu trebuie utilizate substanţe chimice puternice sau abrazive. În cazul în care casca de protecţie nu poate fi curăţată prin această metodă, aceasta trebuie înlocuită. Pentru căştile de protecţie acoperite cu material textil, urmaţi îndrumările de pe eticheta cu instrucţiuni pentru îngrijire. Atunci când nu este utilizată sau atunci când este transportată, şapcă de protecţie trebuie să fie păstrată într-un recipient ferit de lumina directă a soarelui, de contactul cu substanţele chimice, lichidele sau obiectele ascuţite. Casca nu trebuie să fie deformată de obiectele care pot cădea pe aceasta. Nu este necesar să fie pusă într-o pungă.

AVERTISMENTE: ATENTIE! ACEASTA NU ESTE O CASCA DE PROTECTIE PENTRU UZUL INDUSTRIAL. Atunci când este purtată corect, şapcă de protecţie va limita vederea ascendentă. Dacă este purtată înclinată prea mult pe spate, gradul de protecţie va fi redus semnificativ. Conform cerinţelor europene de siguranţă şi sănătate, utilizatorul este informat că, în urma contactului cu pielea, casca poate cauza reacţii alergice în cazul persoanelor sensibile. În astfel de situaţii, se iese din zona periculoasă, se scoate şapcă de protecţie şi se consultă medicul. Niciunul dintre materialele utilizate la fabricarea căştii de protecţie nu este cunoscut a avea efecte negative asupra igienei sau sănătăţii utilizatorului.

MARCAJE: (Nu toate marcajele de mai jos vor fi vizibile pe produs)	
JSP /	Marca comercială a producătorilor
EN 812: - - - -	Codul standardului european pentru şapcă de protecţie industriale şi anul publicării acestuia
A#: - - - -	Amendament la EN 812 şi anul publicării acestuia
53-63 cm	Gama de dimensiuni a şapcă de protecţie, circumferinţa capului
-20°C / -30°C / -40°C	Va asigura protecţie atunci când este purtată într-un mediu în care se înregistrează aceste temperaturi sau temperaturi mai mari
CE	În conformitate cu legislaţia europeană 2016/425
UK CA	Regulament (UE) 2016/425 privind echipamentul de protecţie individual în Regatul Unit (astfel cum este menţionat şi modificat în legislaţia britanică)
bsi	Indică faptul că procesul de fabricare a produsului este în conformitate cu standardele internaţionale privind performanţa şi gestionarea calităţii

RU КАСКЕТКА
EN812

EAC

Копию настоящей инструкции, а также декларацию о соответствии действующим нормам можно найти на веб-сайте documents.jspsafety.com

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСКЕТКИ: Данное изделие является средством индивидуальной защиты головы от слабых механических воздействий. Данная каскетка не обеспечивает защиту от падающих или брошенных предметов, либо от перемещающихся подвешенных грузов. Она не заменяет собой промышленную защитную каску, соответствующую требованиям ГОСТ EN 397. Каскетка рассчитана на поглощение энергии удара при частичном разрушении или повреждении корпуса. Несмотря на то, что подобное повреждение может быть заметно не сразу, любую каскетку, подвергшуюся воздействию, необходимо заменить. Внимание пользователей также обращается на опасность внесения изменений или удаления оригинальных частей каскетки, если только это не рекомендовано ее изготовителем. Каскетки не должны адаптироваться для установки дополнительного снаряжения, не рекомендованного изготовителем каскетки. Комплектующие и/или сменные покрытия и фонари, устанавливаемые на каскетку, сопровождаются инструкциями изготовителя по установке. Не наносите краску, растворители, клеящие составы или самоклеющиеся ярлыки, кроме случаев, соответствующих инструкциям изготовителя каскетки.

НАДЕВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА: Для обеспечения надлежащей защиты данную каскетку следует носить козырьком вперед, отрегулированным под размеры головы пользователя. Наденьте каскетку на голову, чтобы козырек был слегка отклонен назад и не препятствовал обзору вперед. Для смены положения отрегулируйте крепеж сзади каскетки для удобной посадки вокруг макушки головы.

ПРОВЕРКА И УХОД ЗА КАСКОЙ: На срок службы изделия влияет множество факторов, включая холодную и жаркую погоду, химические вещества, солнечный свет и ненадлежащее использование. Необходимо ежедневно проверять каскетку на наличие видимых признаков трещин, хрупкости или повреждений. Каскетка должна использоваться исключительно по назначению. В обычны условиях срок хранения составляет 5 лет с даты производства, указанной на изделии и/или его индивидуальной упаковке. Для очистки/дезинфекции защитной каски протрите ее тканью, смоченной в слабом растворе мягкого моющего средства, и дайте высохнуть на воздухе. Не используйте сильнодействующие и абразивные химические вещества. Если защитную каску нельзя очистить указанным способом, ее необходимо заменить. Для защитных касок, покрытых тканью, следуйте инструкциям на ярлыке. Во время хранения или перевозки храните изделие в контейнере вдали от прямых солнечных лучей, химических веществ, жидкостей или острых предметов. Следите за тем, чтобы она не деформировалась от упавших на нее предметов.

ПРЕДПРЕЖДЕНИЯ: *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭТО НЕ ИНДУСТРИАЛЬНАЯ КАСКА. При правильном ношении каскетка ограничивает обзор вверх. Ношение каскетки, излишне отклоненной назад, существенно снижает степень защиты. Согласно Европейским требованиям по охране здоровья и безопасности пользователю сообщается, что при контакте каскетки с кожей могут возникать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью. В этом случае пользователь должен покинуть опасную зону, снять каскетку и обратиться к врачу. Ни один из материалов, использованных для изготовления данного изделия, не продемонстрировал вредного воздействия на гигиену или здоровье пользователя.

ОЗНАЧЕНИЯ: (Не все указанные ниже знаки будут видны на изделии)	
JSP /	Торговая марка производителя
EN 812: - - - -	Номер Российского стандарта на защитные каскетки
A#: - - - -	Номер Технического Регламента Таможенного Союза
53-63 cm	Номер Европейского стандарта на защитные каскетки
-20°C / -30°C / -40°C	Изменение в EN 812 и год его опубликования
CE	Соответствие нормам европейского законодательства 2016/425
UK CA	Регламент Великобритании (ЕС) о средствах индивидуальной защиты 2016/425 (в той мере, в какой он сохранился в законодательстве Великобритании с изменениями и дополнениями)
bsi	Указывает на то, что процесс создания продукции соответствует международным нормам производства и контроля качества

BS ZAŠTITNA KAPA
EN812

Primjerak ovog priručnika i Izjavu o usklađenosti za proizvod možete naći na stranici proizvoda: documents.jspsafety.com

KORIŠTENJE ZAŠTITNE KAPE: Ova zaštitna kapa ne pruža zaštitu od padajućih ili bačenih predmeta ili obješenog tereta u pokretu. Ne smije se koristiti umjesto industrijske zaštitne kacige prema normi EN 397. Zaštitna kapa je napravljena tako da apsorbira energiju udara od djelomičnog uništenja ili oštećenja unutrašnje podstave ili obloge, i premda takvo oštećenje možda nije očito, potrebno je zamijeniti svaku kacigu izloženu jakom udaru. Korisnike se također upozorava na opasnost izmjene ili uklanjanja originalnih dijelova zaštitne kape, osim u slučaju preporuka proizvođača zaštitne kape. Zaštitne kape se ne smiju prilagođavati u svrhu uklapanja dodataka na bilo koji način koji nije preporučio proizvođač zaštitne kape. Pribor i/ili rezervni dijelovi pokrova kape i lampica za zaštitnu kapu dostupni su zajedno s uputstvom za postavljanje od proizvođača. Nemojte stavljati boju, otapala, ljepila ili samoljepljive naljepnice, osim u skladu s uputstvom proizvođača zaštitne kape. Dopušteno samo za korištenje s originalnim JSP® HARDCAP pokrovima, podstavama i oblogama.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE: Da bi se postigla odgovarajuća zaštita, ovu zaštitnu kapu treba nositi tako da vrh gleda prema naprijed i potrebno ju je prilagoditi veličini glave korisnika. Postavite kapu na glavu tako da naliježe na vrh glave i bude nageta prema nazad tako da vrh ne ometa pogled. Da biste promijenili prilagodbu, prilagodite pričvrsni element na stražnjoj strani zaštitne kape i osigurajte udobno prianjanje oko krune glave.

PREGLED I NJEGA ZAŠTITNE KAPE: Na životni vijek zaštitne kape utječe puno faktora, uključujući hladnoću, vrućinu, kemikalije, sunčevo svjetlo i pogrešnu upotrebu. Zaštitnu kapu treba svakodnevno pregledati na očite znakove puknuća, krhkosti ili oštećenja. Datum proizvodnje je naveden na svakoj zaštitnoj kapi. Ako zaptitna kapa nema nikakvih nedostataka, prikladna je za namijenjenu svrhu upotrebe. U normalnim okolnostima, zaštitna kapa treba pružati odgovarajuću zaštitu tokom 5 godina. Kapu treba čistiti/dezinfikovati brisanjem krpom koja je navlažena u blagoj sapunici i pustiti je da se osuši na zraku. Ne smiju se koristiti jake ili abrazivne hemikalije. Ako nije moguće očistiti zaštitnu kapu na taj način, treba je zamijeniti. Kod kapa prekrivenih tkaninom, slijedite uputstva za njegu s etikete. Kada se ne koristi ili prilikom transporta, ovu zaštitnu kapu treba čuvati u kutiji koja nije izložena direktnoj sunčevoj svjetlosti i nije u dodiru s hemikalijama, tečnošću i oštrim predmetima i koja se ne može oštetiti uslijed pada predmeta na nju. Nije neophodno stavljati kapu u kesu.

UPOZORENJA: UPOZORENJE! OVO NIJE INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA. Kad se nosi ispravno, zaštitna kapa ograničava pogled prema naprijed, ako se previše nagne prema nazad, značajno smanjuje nivo zaštite. Prema zahtjevima za zdravlje i sigurnost Evropske unije, korisnicima se preporučuje da u slučaju kontakta kape s kožom može doći do ozbiljnih alergijskih reakcija kod osjetljivih korisnika. U tom slučaju, napustite opasno područje, uklonite zaštitnu kapu i obratite se liječniku. Ni za jedan od materijala korištenih za proizvodnju ove zaštitne kape nije poznato da negativno utječu na higijenu ili zdravlje korisnika.

OZNAKE: (Neće sve oznake ispod biti vidljive na proizvodu)	
JSP /	Zaštitni znak proizvođača
EN 812: - - - -	Broj evropske norme za industrijske zaštitne kape i njezinu godinu izdanja
A#: - - - -	Dopuna norme EN 812 i godina izdanja
53-63 cm	Raspon veličina kacige, obim glave
-20°C / -30°C / -40°C	Zaštitna kapa pruža zaštitu ako se nosi u okruženju pri ili iznad sljedećih temperatura
CE	Usaglašenost s evropskim regulativama 2016/425
UK CA	Uredba o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 (kako je zadržana i izmjenjena u zakonodavstvu Ujedinjenog Kraljevstva)
bsi	Označava da proizvodnja proizvoda ispunjava BSI standarde upravljanja performansama i kvalitetom

MK ЗАШТИТЕН ШЛЕМ
EN812

Копија од ова упатство и од Изјавата за сообразност за производот, може да најдете на веб-страната на производот: documents.jspsafety.com

УПОТРЕБА НА ЗАШТИТЕН ШЛЕМ: Овој заштитен шлем не обезбедува заштита од ефектите на предмети кои паѓаат или се фрлаат, или движење на товар кој виси. Не треба да се користи како замена за индустриски заштитен шлем, како што е наведено во EN 397. Заштитниот шлем е изработен за да ја апсорбира енергијата на ударот, со делумно уништување или оштетување на внатрешната постава или подлога, и покрај тоа што таквата штета можеби не е видлива, секој заштитен шлем подложен на удар треба да се замени. Корисниците се изложени на опасност доколку ги заменат или извадат оригиналните делови на заштитниот шлем, кои не се препорачани од страна на производителот на заштитни шлемови. На заштитните шлемови не треба да им се поставуваат додатоци, коишто не се препорачани од страна на производителот на заштитни шлемови. Дополнителна опрема и/или резервни обвивки на шлем и светилки монтирани на заштитен шлем се достапни со упатства за поставување од производителот. Не нанесувајте бои, растворувачи, лепила или самолепливи етикети, освен доколку се во согласност со упатствата на производителот на заштитни шлемови. Одобрено за употреба само со оригинални JSP® HARDCAP обвивки, постави и подлоги. **ПОСТАВУВАЊЕ И ПРИЛАГОДУВАЊЕ:** За соодветна заштита, заштитниот шлем мора да се носи со врвот свртен нанапред и да се прилагоди на големината на главата на корисникот. Ставете го шлемот на главата така што ќе се вклопи на врвот на главата, навален наназад, така што врвот нема да го попречува видот нанапред. За да го прилагодите, подесете го ременот на задната страна на шлемот, и проверете дали е добро прилагоден на главата. **ПРОВЕРКА И ОДРЖУВАЊЕ НА ЗАШТИТНИОТ ШЛЕМ:** Животниот век на заштитниот шлем зависи од многу фактори вклучувајќи студ, топлина, хемикалии, сончева светлина и неправилна употреба. Заштитниот шлем треба секојдневно да се проверува да не има видливо испукување, кршливост или оштетување. Датумот на производство е означен на секој заштитен шлем. Доколку заштитниот шлем не е оштетен, тогаш е погоден за наменетата употреба. Под нормални околности, заштитните шлемови нудат соодветна заштита и до 5 години. Шлемот треба да се чисти/дезинфицира со бришење со крпа навлажнета со слаб раствор на благ детергент, потоа заштитниот шлем треба да се остави да се исуши на воздух. Не треба да се користат силни или абразивни хемикалии. Ако заштитниот шлем не може да се исчисти со овој метод, треба да се замени. За заштитни шлемови обложени со ткаенина, следете ја ознаката за упатство за нега. Кога не се употребува или при транспорт на заштитниот шлем, истиот треба да се чува во кутија подалеку од директна сончева светлина, хемикалии, течности или остри предмети и да се заштити од оштетување од предмети кои го удираат. Не е потребно да се става заштитниот шлем во торба. **ПРЕДУПРЕДУВАЊА:** ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОВА НЕ Е ИНДУСТРИСКИ ЗАШТИТЕН ШЛЕМ. Кога се носи правилно, заштитниот шлем ќе го ограничи видот нагоре, носењето шлем премногу навалено наназад ќе го намали значително достапното ниво на заштита. Како што наложуваат барањата на ЕУ за здравје и безбедност, корисникот треба да внимава кога заштитниот шлем е во контакт со неговата кожа дека може да предизвика алергиска реакција кај лица со чувствителна кожа. Доколку се појави опасност, корисникот треба да ја напушти ризичната област, да го извади заштитниот шлем и да побара медицинска помош. Ни еден од материјалите што се користат во производството на овој заштитен шлем не влијаат лошо врз хигиената или здравјето на корисниците.

ОЗНАКИ: (Не сите ознаки подолу ќе бидат видливи на производот)	
JSP /	Трговска марка на производители
EN 812: - - - -	Број и година на објавување на Европски стандард за индустриски заштитни шлемови
A#: - - - -	Измена и дополнување на EN 812 стандард и неговата година на објавување
53-63 cm	Опсег на големина на шлем, обем на глава
-20°C / -30°C / -40°C	Заштитниот шлем ќе обезбеди одредена заштита при носење на температура од или повисока од овие температури
CE	Сообразност со Европското законодавство 2016/425
UK CA	Регулатива за лична заштитна опрема на Велика Британија (ЕУ) 2016/425 (како што е задржана во законот на Велика Британија и изменета и дополнета)
bsi	Укажува дека производството на производите е во согласност со BSI стандарди за карактеристики и управување со квалитет

ET LÖÖGIKINDEL MÜTS
EN812

Selle juhendi koopia ja toote vastavusdeklaratsioon on saadaval tootelehel: documents.jspsafety.com

LÖÖGIKINDLA MÜTSI KASUTAMINE: See löögikindel müts ei paku kaitset kukkuvate või visatavate esemete eest ega rippuvate koormate teisaldamise korral. Seda ei tohi kasutada tööstusliku kaitsekiivri asemel, nagu on määratud standardis EN 397. Löögikindel müts on välja töötatud kesta või turvarihmade osalise purunemise või kahjustumise teel löögijõu neelamiseks. Kuigi kahjustused ei pruugi olla silmnähtavad, tuleb tugeva löögi saanud löögikindel müts välja vahetada. Kasutaja peaks arvestama, et löögikindla mütsi muutmise või selle originaalosade eemaldamisega viisil, mida löögikindla mütsi tootja pole heaks kiitnud, võib põhjustada ohtu. Löögikindlaid mütse ei tohi kohandada, et paigaldada neile tarvikuid viisil, mida tootja pole heaks kiitnud. Tarvikud ja/või asendusmütsikatted ja löögikindlale mütsile kinnitatavad lambid on koos paigaldusjuhistega saadaval tootjalt. Löögikindla mütsi värvimisel ning sellele liimi kandmisel ja siltide kleepimisel järgige löögikindla mütsi tootja juhiseid. Heaks kiidetud kasutamiseks ainult koos JSP® HARDCAP-i originaalkatete, -voodrite ja -polstritega.

PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE: Piisava kaitse tagamiseks tuleb seda löögikindlat mütsi kanda, nokk ettepoole, ja reguleerida kasutaja pea suurusele vastavaks. Pange müts pähe, nii et see on pealael ja kallutatud tahapoole, et nokk ei takistaks ettepoole nähtavust. Sobivuse muutmiseks reguleerige löögikindla mütsi taga olevat turvarihma ja veenduge, et löögikindel müts istub mugavalt peas.

LÖÖGIKINDLA MÜTSI KONTROLLIMINE JA HOOLDUS: Löögikindla mütsi tööiga mõjutavad mitmed tegurid (sh pakane, kuumus, kemikaalid, päikesevalgus ja väärkasutus). Löögikindlat mütsi tuleb igapäevaselt kontrollida nähtavate pragude, rabeduse ja kahjustuste suhtes. Tootmiskuupäev on märgitud igale löögikindlale mütsile. Kui löögikindlal mütsil pole vigu, saab seda kasutada ettenähtud eesmärgil. Tavakasutuse korral peaks löögikindel müts pakkuma piisavat kaitset viis aastat. Mütsi puhastamiseks/desinfitseerimiseks tuleb seda pühkida nõrgas õrnatoimelises puhastusvahendilahuses niisutatud lapiga ja lasta õhu käes kuivada. Tugevaid ega abrasiivseid kemikaale kasutada ei tohi. Kui löögikindlat mütsi sellise meetodiga puhtaks ei saa, tuleb see välja vahetada. Kangaga kaetud löögikindlate mütside puhul järgida hooldusjuhiste silti. Kui löögikindlat mütsi ei kasutata, samuti transportimise ajal, tuleb löögikindlat mütsi hoida ümbrises, mis kaitseb mütsi otsese päikesekiirguse, kemikaalide, vedelike ja teravate esemete eest, samuti pealekukkuvate esemete tõttu deformeerumise eest. Mütsi ei pea kotti panema.

HOIATUSED: HOIATUS! SEE EI OLE TÖÖSTUSLIK KAITSEKIIVER. Õigesti kandmise korral piirab löögikindel müts nähtavust ülespoole; liiga kuklasse kallutatud mütsi kaitsetase on oluliselt väiksem. Vastavalt Euroopa tervise- ja ohutusnõuetele teavitatakse kasutajat, et kandja nahaga kokkupuutumisel võib löögikindel müts tundliku nahaga kandjatel esile kutsuda allergilise reaktsiooni. Sel juhul lahkuge ohupiirkonnast, eemaldage löögikindel müts ja pöörduge arsti poole. Selle löögikindla mütsi tootmisel kasutatud materjalid ei mõjuta teadaolevalt kandja hügieeni ega tervist.

TÄHISED (Kõik allpool toodud tähised ei pruugi tootel nähtavad olla)	
JSP /	Tootja kaubamärk
EN 812: - - - -	Kokkupõrgete eest kaitsvate peakatete kohta käiva Euroopa standardi number ja selle avaldamise aasta
A#: - - - -	EN 812 muudatus ja muudatuse avaldamiskuupäev
53-63 cm	Kiivri suurusvahemik, pea ümbermõõt
-20°C / -30°C / -40°C	Löögikindel müts pakub mõnetist kaitset, kui temperatuur pole langenud alla näidatud temperatuuride
CE	Vastavus Euroopa seadustele 2016/425
UK CA	Ühendkuningriigi isikukaitsevahendite eeskirjad (EL) 2016/425 (Ühendkuningriigi õigusaktides sisalduval kujul koos täiendustega)
bsi	Näitab, et toode on valmistatud vastavuses BSI jõudlus- ja kvaliteedistandarditega

LV AIZSARGCEPURE
EN812

Šīs rokasgrāmatas un atbilstības deklarācijas kopiju var atrast produkta lapā: documents.jspsafety.com

AIZSARGCEPURES IZMANTOŠANA: Šī aizsargcepure nenodrošina aizsardzību pret krītošu vai metu objektu, kā arī kustīgu atbalstītu kravu radīto ietekmi. To nedrīkst izmantot industriālās drošības ķiveres vietā, kā tas ir norādīts EN 397. Aizsargcepure ir izgatavota tā, lai trieciens tiktu absorbēts, daļēji salaužot iekšējo oderi un ieliktni, un pat ja šāds bojājums nav acīmredzams, visas triecienam pakļautās aizsargķiveres ir jānomaina. Lietotāji tiek brīdināti par bīstamību, kas rodas, ja aizsargcepure tiek pārveidota, vai tai tiek noņemtas oriģinālās daļas, neņemot vērā aizsargcepures ražotāja ieteikumus. Aizsargcepures nedrīkst pielāgot, lai tām piestiprinātu piederumus citādi, nekā ir ieteicis aizsargcepuru ražotājs. Piederumi un/vai nomaiņas cepuru pārsegi un pie aizsarcepurēm piestiprināmi lukturi ir pieejamas kopā ar ražotāja sniegtām uzstādīšanas pamācībām. Uzklāt krāsu, līmes vai pašlīmējošas uzlīmes drīkst tikai saskaņā ar aizsargcepures ražotāja norādījumiem. Apstiprināta izmantošanai tikai ar oriģinālajiem JSP® HARDCAP pārsegiem, oderēm un ieliktņiem.

UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA: Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, aizsargcepure ir jānēsā ar izcilni uz priekšu un jānoregulē atbilstoši lietotāja galvas izmēram. Novietojiet cepuri uz galvas tā, lai tā atrastos tieši uz galvas virspuses un mazliet pavirzīta atpakaļ, lai izcilnis nebūtu priekšā acīm. Lai veiktu pielāgošanu, noregulējiet ķiveres aizmugurē esošo stiprinājumu un pārliecinieties, vai aizsargcepure komfortabli piegul galvas virsai.

AIZSARGCEPURES PĀRBAUDE UN KOPŠANA: Aizsargcepures darbmūžu negatīvi ietekmē daudzi faktori, piemēram, aukstums, karstums, ķīmikālijas, saules gaisma, nepareiza lietošana. Katru dienu pārbaudiet aizsargcepuri, vai nav redzamas nepārprotamas plaisas, sadrupums vai bojājumi. Uz katras aizsargcepures ir norādīts ražošanas datums. Kamēr aizsargcepurei netiek konstatēti nekādi defekti, tā ir piemērota izmantošanai tai paredzētajam mērķim. Parastos apstākļos aizsargcepure nodrošina adekvātu aizsardzību 5 gadus. Tīriet/dezinficējiet cepuri, noslaukot to ar vājā, maigā mazgāšanas līdzekļa šķīdumā samitrinātu drānu. Pēc tam ļaujiet cepurei gaisā nožūt. Neizmantojiet stiprus vai abrazīvus ķīmiskus līdzekļus. Ja aizsargcepuri šādā veidā nevar notīrīt, tā ir jānomaina. Aizsargcepurēm ar auduma pārklājumu ievērojiet uz kopšanas etiķetes sniegtos norādījumus. Laikā, kad aizsargcepuri neizmantojat vai pārvadājat, tā ir jāuzglabā tādā kārbā, kas pasargā no tiešiem saules stariem, nav saskarē ar ķīmiskajām vielām, šķidrumiem un asiem objektiem, kā arī pasargā no iespējamiem krītošiem objektiem, kas aizsargcepuri var deformēt. Cepuri nav nepieciešams ievietot somā.

BRĪDINĀJUMI: BRĪDINĀJUMS! ŠĪ NAV INDUSTRIĀLĀ DROŠĪBAS ĶIVERE. Ja aizsargcepure ir uzlikta pareizi, tā ierobežo skatienu uz augšu, savukārt, ja cepure ir atbīdīta pārāk tālu atpakaļ, tiek būtiski samazināts pieejamās aizsardzības līmenis. Kā tas ir noteikts Eiropas Veselības un drošības prasībās, lietotājs tiek informēts, ka, cepurei saskaroties ar valkātāja ādu, dažiem indivīdiem tā var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja tā notiek, lietotājam ir jāatstāj bīstamā vieta, jānoņem cepure un jāmeklē ārsta palīdzība. Par nevienu no aizsargcepures izgatavošanā izmantotajiem materiāliem nav saņemta informācija, ka tiek neatgriezeniski ietekmē valkātāja higiēnu vai veselību.

MARĶĒJUMI: (Ne visi tālāk norādītie marķējumi būs redzami un produkta)	
JSP /	Ražotāja preču zīme
EN 812: - - - -	Eiropas standarta numurs industriālajām aizsargcepurēm pret triecieniem un tā publicēšanas gads
A#: - - - -	Standarta EN 812 labojums un tā publicēšanas gads
53-63 cm	Aizsargcepures izmēra diapazons, galvas apkārtmērs
-20°C / -30°C / -40°C	Aizsargcepure sniegs zināmu aizsardzību, ja tiks lietota šādā vai augstākā vides temperatūrā
CE	Atbilstība Eiropas normatīviem 2016/425
UK CA	Lielbritānijas PPE regula (ES) 2016/425 (kā saglabāts Lielbritānijas likumā un grozīts)
bsi	Norāda, ka produkta ražošana atbilst BSI veiktspējas un kvalitātes vadības prasībām

LT APSAUGINĖ KEPURĖ
EN812

Šią instrukciją ir gaminio atitikties deklaraciją rasite gaminio puslapyje: documents.jspsafety.com

APSAUGINĖS KEPURĖS NAUDOJIMAS: Apsauginė kepurė neužtikrina apsaugos nuo krintančių arba mestų daiktų poveikio ar pakeltų krovinių judėjimo. Jos negalima naudoti vietoj pramoninio apsauginio šalmo, kaip nurodyta EN 397. Apsauginė kepurė pagaminta taip, kad absorbuotų smūgio energiją iš dalies pažeidus arba atsiradus vidinio įkloto ir pagalvėlės komplekto pažeidimų. Nors šie pažeidimai gali būt akivaizdžiai nematomi, stiprų smūgį patyrusią apsauginę kepurę reikia pakeisti. Naudotojas taip pat informuojamas apie kylantį pavojų, jei bus modifikuojamos ar pašalinamos bet kurios originalios apsauginės kepurės dalys, išskyrus atvejus, rekomenduojamus gamintojo. Apsauginės kepurės turi būti pritaikomos priedams tvirtinti tik tokiais būdais, kuriuos rekomenduoja apsauginių kepurių gamintojas. Priedų ir (arba) pakaitinių kepurių užvalkalų ir prie apsauginių kepurių tvirtinamų lempų kartu su tvirtinimo instrukcijomis galima įsigyti iš gamintojo. Nenaudokite dažų, tirpiklių, klijų arba lipnių etikečių, išskyrus atvejus, kai laikomasi apsauginės kepurės gamintojo instrukcijų. Patvirtinta tik naudojimui su originaliais „JSP® HARDCAP" užvalkalais, įdėklais ir pagalvėlėmis.

TVIRTINIMAS IR REGULIAVIMAS: Kad būtų užtikrinta tinkama apsauga, ši apsauginė keputė turi uždėta snapeliu į priekį ir sureguliuota pagal naudotojo galvą. Uždėkite kepurę ant galvos taip, kad ji laikytųsi ant viršugalvio ir būtų šiek tiek pasvirusi atgal, kad netrukdytų žiūrėti į priekį. Norėdami pritaikyti dydį, pareguliuokite dirželį apsauginės kepurės gale, kad apsauginė kepurė patogiai gultų ant viršugalvio.

APSAUGINĖS KEPURĖS PATIKRA IR PRIEŽIŪRA: Apsauginės kepurės naudojimo laikui įtakos turi daug veiksnių, įskaitant šaltį, karštį, chemines medžiagas, saulės šviesą ir netinkamą naudojimą. Apsauginę kepurę reikia kasdien apžiūrėti, ar nėra akivaizdžių įtrūkimo, trapumo ar pažeidimo požymių. Pagaminimo data pažymėta ant kiekvienos apsauginės kepurės. Kol apsauginė kepurė neturi defektų, ji tinkama naudoti pagal paskirtį. Normaliomis aplinkybėmis apsauginė kepurė turėtų tinkamai saugoti 5 metus. Kepurę reikia valyti / dezinfekuoti šluoste, sudrėkinta švelniu valiklio tirpalu, ir leisti išdžiūti ore. Negalima naudoti stiprių ar abrazyvinių cheminių medžiagų. Jeigu taikant šį metodą apsauginės kepurės išvalyti nepavyksta, ją reikia pakeisti. Audiniu užvilktų apsauginių kepurių atžvilgiu reikia vadovautis priežiūros instrukcijų etikete. Nenaudojant arba transportuojant apsauginę kepurę reikia laikyti pakuotėje, kuri būtų apsaugota nuo tiesioginių saulės spindulių, be kontakto su cheminėmis medžiagomis, skysčiais ir aštriais objektais, ir kurios nedeformuotų ant jos užkritę objektai. Kepurės nebūtina laikyti krepšyje.

ĮSPĖJIMAI: ĮSPĖJIMAS! TAI NĖRA PRAMONINIS APSAUGINIS ŠALMAS. Tinkamai dėvima apsauginė kepurė riboja matymą į viršų. Dėvint kepurę pernelyg pakreiptą atgal galimas apsaugos lygis reikšmingai sumažės. Pagal Europos sveikatos ir saugos rekomendacijas naudotojas informuojamas, kad, liečiantis prie dėvėtojo odos, turintiems polinkį į alergiją žmonėms apsauginė kepurė gali sukelti alerginę reakciją. Jei taip nutiks, dėvinčiajam reikia išeiti iš pavojingos srities, nusiimti apsauginę kepurę ir kreiptis į gydytoją. Nėra žinoma, kad kuri nors medžiaga, naudojama šios apsauginės kepurės gamyboje, turėtų neigiamą poveikį dėvinčiojo higienai ar sveikatai.

ŽYMĖJIMAS: (Ne visi toliau pateikiami ženklai yra ant gaminio)	
JSP /	Gamintojo prekės ženklas
EN 812: - - - -	Apsauginių kepurių Europos standarto numeris ir paskelbimo metai
A#: - - - -	EN 812 pakeitimas ir jo paskelbimo metai
53-63 cm	Šalmo dydžių intervalas, matuojant aplink galvą
-20°C / -30°C / -40°C	Apsauginė kepurė suteiks tam tikrą apsaugą dėvima aplinkoje, esant šioms ar jas viršijančioms temperatūroms
CE	Atitinka Europos įstatymus 2016/425
UK CA	JK AAP Reglamentas (ES) 2016/425 (kaip nurodyta JK įstatyme ir pataisose)
bsi	Nurodo, kad produkto gamintojas atitinka BSI veiklos ir kokybės valdymo standartus

SW KOFIA NUNDU
EN812

Nakala ya mwongozo huu na Azimio la Ukubalifu wa bidhaa linaweza kupatikana kwenye ukurasa wa bidhaa: documents.jspsafety.com

MATUMIZI YA KOFIA NUNDU: Kofia nundu hii haitoi ulinzi dhidi ya athari ya vifaa vinavyoanguka au vinavyorushwa, au mizigo inayosafirishwa inayoninginia. Haifai kutumika, badala ya helmeti ya usalama ya viwanda kama ilivyoainishwa katika EN 397. Kofia nundu imetengenezwa kupunguza vishindo vya pigo kwa kuvielekeza kwenye kilainishi na pedi ya ndani na kuziharibu, ingawaje uharibifu huo unaweza usionekane kwa urahisi, kofia nundu yoyote inayoathirika inafaa kubadilishwa. Watumizi pia wanahimizwa kuwa makini kuhusu hatari ya kubadilisha au kutoa sehemu yoyote ya kijenzi msingi cha kofia nundu, isipokuwa kama inavyopendekezwa na mtengenezaji wa kofia nundu. Kofia nundu hazipaswi kutumiwa kama viambatanisho kwa njia yoyote isiyopendekezwa na mtengenezaji wa kofia nundu. Viziada na/au mafuniko ya kofia na taa za kuwekelea za kubadilisha za kofia nundu zinapatikana na maelezo ya uwekaji kutoka kwa mtengenezaji. Usipake rangi, miyeyusho, gundi au malebo yenye gundi, isipokuwa kulingana na maelezo kutoka kwa mtengenezaji wa kofia nundu. Imekubalika tu kwa matumizi na mafuniko, vilainishi na pedi za JSP® HARDCAP.

UVAAJI NA MAREKEBISHO: Kwa usalama wa kutosha kofia nundu hii lazima ivaliwe kilele kikitazama upande wa mbele na kurekebishwa kulingana na ukubwa wa kichwa cha mtumizi. Wekelea kofia kichwani ili ikae juu ya kichwa, ikiwa imeinamishwa nyuma ili kilele kisizuie kuona mbele. Ili kurekebisha saizi, badilisha mfungo nyuma ya kofia nundu ya uhakikishe imekaa vizuri kwenye taji la kichwa.

UKAGUZI NA UTUNZAJI WA KOFIA NUNDU: Muda wa matumizi wa kofia nundu huathiriwa na mambo mengi yakiwemo baridi, joto, kemikali, miale ya jua na matumizi mabaya. Kofia nundu inafaa kukaguliwa kila siku kwa dalili wazi za kupasuka, udhaifu na kuharibika. Tarehe ya utengenezaji imeandikwa juu ya kila kofia nundu. Wakati kofia nundu haina dosari ni laiki kwa kazi iliyopangiwa. Katika hali za kawaida kofia nundu inafaa kutoa ulinzi wa kutosha kwa miaka 5. Kofia inafaa kusafishwa/kutakaswa kwa kupangusa kwa kitambaa kioevu cha myeyusho wa sabuni kiasi, kisha kofia iwekwe ikauke penye hewa. Kemikali zilizo na nguvu au kali zisitumiwe. Ikiwa kofia nundu haiwezi kusafishwa kwa njia hii inafaa kubadilishwa. Kwa kofia nundu zilizofunikwa kwa kitambaa fuata lebo ya maelezo ya utunzaji. Wakati ambapo haitumiki au wakati wa usafirishaji kofia nundu inafaa kuhifadhiwa katika chombo ili ilindwe dhidi ya miale ya jua ya moja kwa moja, bila kugusana na kemikali, majimaji au vifaa vya ncha kali na isibondwe na vifaa vinavyoangukia. Sio lazima kuweka kofia katika mkoba.

TAHADHARI: TAHADHARI! HII SIO HELMETI YA USALAMA WA KIWANDANI Inapovaliwa kwa njia sahihi, kofia nundu itazuia kuona juu, kuvaa kofia ikiwa imesukumwa nyuma sana itapunguza sana kiwango cha ulinzi unaopatikana. Kama inavyohitajika na taratibu za Usalama na Afya za Ulaya, mtumizi anashauriwa kuwa wakati nundu inagusana ngozi ya mtumizi, inaweza kusababisha athari ya mzio kwa watu wanaoweza kuathirika. Katika hali hiyo, mvaaji anafaa kuondoka kwenye eneo la hatari, kutoa kofia nundu na kutafuta ushauri wa daktari. Hakuna nyenzo yoyote iliyotumika katika utengenezaji wa kofia nundu hii inajulikana kuathiri usafi au afya ya anayeivaa.

ALAMA: (Sio alama zote hapa chini zitaonekana kwenye bidhaa)	
JSP /	Alama ya biashara ya Mtengenezaji
EN 812: - - - -	Nambari ya Kiwango cha Ulaya cha Kofia Nundu za Kiwandani na mwaka wake wa uchapisho.
A#: - - - -	Marekebisho kwa EN 812 na mwaka wake wa kuchapisha.
53-63 cm	Saizi za helmeti, mzingo wa kichwa
-20°C / -30°C / -40°C	Kofia nundu itatoa kiasi fulani cha usalama ikivaliwa katika eneo lenye hali joto hizi au zaidi.
CE	Ukubalifu na Sheria ya Ulaya 2016/425
UK CA	Kanuni za PPE za Uingereza (EU) 2016/425 (kama iliyodumishwa na Sheria ya Uingereza na kurekebishwa)
bsi	Inaashiria kwamba utengenezaji wa bidhaa unafikia viwango vya utendaji na uthibiti wa ubora wa BSI.

AE باك ةرثع
EN812

ستجد نسخة من هذا الدليل وبيان مطابقة المنتج في صفحة المنتج بموقع شركة JSP Ltd على الإنترنت: documents.jspsafety.com

استخدام قبعة الحماية قبعة الحماية لا توفر الحماية ضد آثار السقوط أو قذف الأجسام أو نقل الأحمال المعلقة. ولا ينبغي استخدامه كبديل لخوذة الحماية المستخدمة في الأغراض الصناعية حسب المعايير EN 397. قبعة الحماية مصممة لحماية فروة الرأس عن طريق الحد من التعرض لإصابات المزق والجروح التي تسببها العوائق الطفيفة ويجب استخدام قبعة الحماية بدون وجود أي تلف جزئي أو تلف واضح في الغلاف الخارجي أو الحبل، وفي حالة ارتداء قبعة الحماية بالرغم من عدم وضوح هذه الأضرار للعيان، يجب استبدال أية قبعة حماية تعرضت لصدمة. من الضروري أيضاً تنبيه المستخدمين بخطورة تعديل أو إزالة أي من الأجزاء الأصلية المكونة لقبعة الحماية، بخلاف توصيات الشركة المصنعة. يجب عدم تركيب ملحقات في قبعة الحماية بأي شكل من الأشكال بطريقة تتعارض مع توصيات الشركة المصنعة. تتوافر الملحقات و/أو قطع غيار أغطية القبعة والمصابيح المثبتة في قبعة الحماية مع تعليمات التركيب من خلال الشركة المصنعة. لا تضع أي طلاء أو مذيبات أو ملصقات أو علامات ذاتية اللصق إلا وفقا لتعليمات الشركة المصنعة.

التركيب والضبط لتوفير الحماية الملائمة، يجب ارتداء قبعة الحماية بحيث تكون قمة القبعة متجهة إلى الأمام مع تعديل حجمها لتناسب حجم رأس المستخدم. ضع القبعة على الرأس بحيث تستقر على أعلى الرأس، يمكن إمالة القبعة إلى الخلف قليلاً بحيث لا تعيق قمة القبعة الرؤية. لتعديل حجم القبعة، يمكنك ضبط طول الحبل الموجود في مؤخرة قبعة الحماية مع التأكد من شعورك بالراحة أثناء ارتدائها في المنطقة حول تاج الرأس. **فحص قبعة الحماية والعناية بها** يتأثر العمر التشغيلي لقبعة الحماية بالعديد من العوامل على سبيل المثال، البرودة والحرارة والمواد الكيميائية وأشعة الشمس وسوء الاستخدام. يجب فحص قبعة الحماية يومياً لاستكشاف أية علامات و اضحة دالة على وجود شقوق أو هشاشة أو تلفيات. تاريخ التصنيع مدون على كل قبعة حماية. كلما كانت قبعة الحماية خالية من العيوب كلما كانت مناسبة للغرض التي صممت من أجله. خلال الظروف العادية، توفر قبعة الحماية حماية ملائمة لمدة زمنية من 2-3 سنوات. مادختسا ةحسم ةيوطنع يقاو ا سأرلا ءاطغ ريهطت/فيظنت بجي .فيفجلا ءاوهلا يف سأرلا ءاطغ كرتي مث ،ةيوقو ةفـخم رطعم لولحمب ةللبم شامق ةعطق .ةطشاكلا و أ ةيوقلا ةيئايميكلا داوملا مادختسا مدع ةيقاولا سأرلا ةيطغأ ىلإ ةبسنلاب .ةدابتسا بجيف ةقيرطلا هذهب .قصلملا ىلع تاميلعتلا عبتا فايلألاب ةاطغملا أثناء عدم الاستخدام أو أثناء النقل، يجب تخزين قبعة الحماية داخل حاوية بحيث لا تصل إليها أشعة الشمس المباشرة وتكون بعيدة عن المواد الكيميائية السوائل أو الأجسام الحادة ولا تحدث لها تشوهات نتيجة سقوط أي جسم عليها. من غير الضروري وضع القبعة داخل حقيبة.

تحذيرات عند ارتداء قبعة الحماية بشكل صحيح، سوف تحد من الرؤية العلوية كما أن ارتداء قبعة الحماية مع إمالتها كثيراً إلى الخلف سوف يقلل إلى حد كبير من مستوى الحماية الموفرة. ووفقاً لمتطلبات الصحة والسلامة الأوروبية، يجب تنويه المستخدم إلى أنه عندما تكون قبعة الحماية في تلامس مع بشرته، فإنها قد تسبب حساسية للمستخدمين ذوي البشرة الحساسة. في مثل هذه الحالة، يجب على المستخدم مغادرة منطقة الخطر وإزالة قبعة الحماية واستشارة الطبيب. غير معروف عن أي من المواد المستخدمة في تصنيع قبعة الحماية التأثير السلبي على نظافة أو صحة المستخدم.

العلامات: (لن تكون كل العلامات أدناه مرئية على المنتج)	
JSP /	العلامة التجارية للجهات المُصنِّعة
EN 812: - - - -	رقم المواصفات الأوروبية لقبعة الحماية المستخدمة في الأغراض الصناعية وتاريخ صدور المواصفة
A#: - - - -	وعام صدوره EN 812 تعديل المعيار
53-63 سم	نطاق حجم (مقاس) قبعة الحماية، محيط الرأس
20- م/ 30- م/ 40- م	توفر بعض الحماية عند ارتدائها في بيئة تكون درجة حرارتها عند هذا النطاق أو أعلى منه
CE	تشير إلى أن المنتج يتوافق مع التوجيهات واللوائح الخاصة بالاتحاد الأوروبي المتعلقة بالصحة والسلامة أو حماية البيئة 2016/425
UK CA	لائحة تجهيزات الحماية الشخصية في المملكة المتحدة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 (على النحو الذي تم الاحتفاظ به في قانون المملكة المتحدة وتعديله)
bsi	إشارة إلى أن عملية تصنيع المنتج تفي بالمعايير الدولية للأداء وإدارة الجودة'